

PRO-CRAFT

CZ ČESKÝ.....	6
SK SLOVENSKÝ.....	8
PL POLSKI.....	9
BG БЪЛГАРСКИ.....	11
RO ROMÂNĂ.....	13
HU MAGYAR.....	15
RU РУССКИЙ.....	17
DE DEUTSCH.....	19

CE.....	22
---------	----

EN Translation of the original operating manual
 CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte a držbu nepoužívejte výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité aby ste si pred montážou a udrzbova obsluhou produkt prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

RO I Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

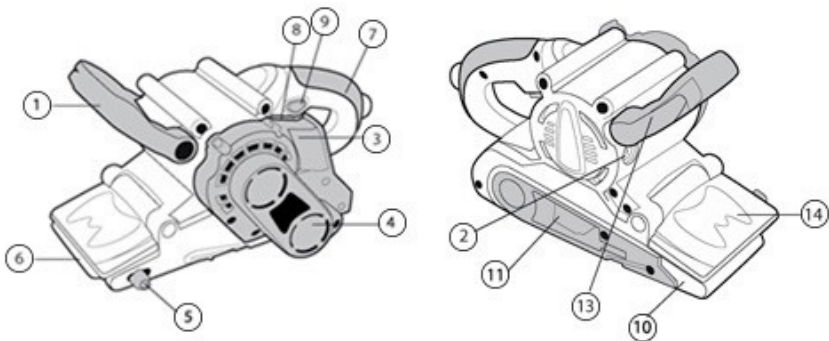
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

DE ACHTUNG!**ACHTUNG!**

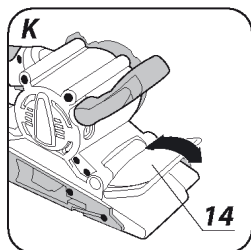
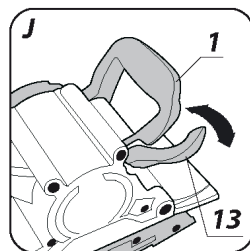
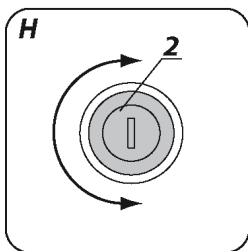
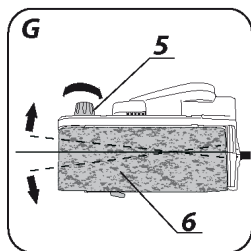
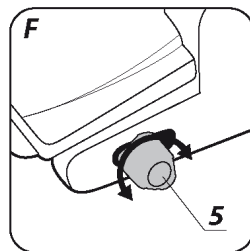
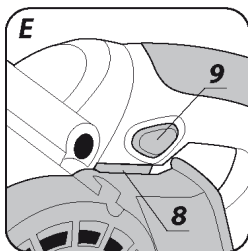
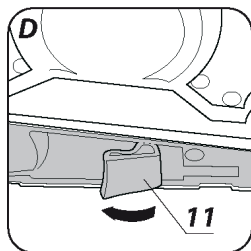
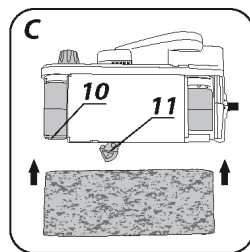
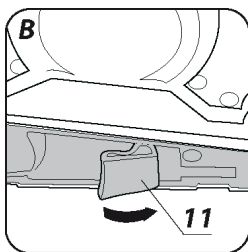
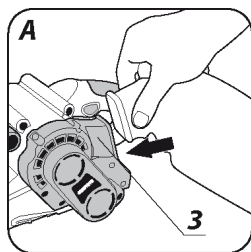
Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



* Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кép / Рис. / Мал.



* Pic. 1.1-1.2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кép / Рис. / Мал.



**Pic. A-K / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH
BELTSANDER
PBS1t50
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PBS1t50
Input voltage (V AC)	220-240
Frequency (Hz)	50
Rated power (W)	1200
Size of sanding belt (mm)	100x610
Range of sanding belt speed without load (m/min)	480
Speed adjustment	-
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-4:	
Vibration level (m/s ²) Error K (m/s ²)	ah=4,67 K=1,5
Noise emission values determined according to EN 62841-24:	
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A)) Error K (dB(A))	LpA=88 LwA=99 K=3
Protection class	II
Protection category	IP20
Weight (EPTA), kgs	6

Description (Pic. 1, 1.1, 1.2)*

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Additional handle | 8. Switch |
| 2. Carbon brush cover | 9. Switch lock button |
| 3. Dust extraction outlet | 10. Guiding roller |
| 4. Driving belt cover | 11. Sanding belt tension lever |
| 5. Wheel for sanding belt adjustment | 12. Air ventilation |
| 6. Sanding belt | 13. Locking lever for additional handle |
| 7. Main handle | 14. Cover of sanding belt |

Differences may appear between the product and drawing.

WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAFETY INSTRUCTION FOR BELT SANDER



Always wear protective goggles.



Wear a dust mask.



Wear ear protectors.

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the belt may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Use the belt sander for sanding only.

species (e.g. oak), is dangerous to your health. Therefore it is necessary to always work with device for dust extraction.

- Do not use the sander for material that contains asbestos.
- Fix processed material to prevent it from slipping. You can fix the material e.g. using a vice.
- Use sanding belts of recommended size only.
- Before starting to replace sanding belt, disconnect the sander from power supply by removing power cord plug from mains socket.
- During operation, move the sander when holding it firmly with both hands.
- Always follow instructions contained in general and detailed safety regulations for using hand-held power tools.

CAUTION

This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

CONSTRUCTION AND USE

Belt sander is a power tool driven by a single-phase commutator motor. The sander does not require earth lead (insulation class II).

Belt sander is designed for surface sanding of wood products, polishing wood surfaces with lacquer coating, fine polishing of lacquered metal surfaces, removal of rust or specks of lacquer before applying new lacquer, finishing of concrete surfaces etc. Range of use covers repair and building works, wood working and any work from the scope of individual, amateur activities (tinkering).

Use the power tool according to the manufacturer's instruction only.

PREPARATION FOR OPERATION

Dust extraction

Equipment of belt sander includes dust bag that helps to maintain the processed surface clean. The dust bag can be installed on the dust outlet (3) (**pic. A).

Empty the dust bag regularly it will ensure efficient operation of the sander. It is recommended to empty the dust bag when it is half full.

- Slide the dust bag onto the dust outlet (3) to install.
- Pull the dust bag gently to check if it is well fixed.
- Deinstallation of the dust bag is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.

Installation of sanding belt

Prior to sanding belt installation ensure the switch is in the off position and that power cord is disconnected from mains network.

- Move the sanding belt tension lever (11) to the end in the direction shown by the arrow (**pic. B).
- Put sanding belt on rollers (**pic. C).
- Move the sanding belt tension lever (11) to its original position (**pic. D).
- Ensure the direction of the arrow located on the sanding paper back surface matches the direction of the arrow located on the belt sander body.

Additional handle

Additional handle (1) makes it easier to hold the sander safely and guide it when sanding.

It is possible to set the additional handle to a position comfortable for the work being performed.

- Pull away the locking lever for additional handle (13).
- Set the additional handle (1) to desired position (**pic. J).
- Press in the locking lever for additional handle (13).

OPERATION / SETTING

Switching on / switching off

Before connecting the belt sander to a power supply network, always check that power supply voltage matches rated voltage shown on the rating plate.

- Do not use the belt sander when it is held in fixed position, by moving processed material.
- Inhalation of dust, such as lead based, metal or of certain wood

that is fixed to the power tool, and that the switch is in the off position.
During operation hold the sander firmly with both hands. Switch on the belt sander only when it is lifted above the material that you plan to process.

Switching on - press the switch button (8) and hold in this position.

Switching off - release pressure on the switch button (8).

Locking the switch (continuous operation)

Switching on:

1. Press the switch button (8) and hold in this position.
2. Press the switch lock button (9) (**pic. E).
3. Release pressure on the switch (8).

Switching off:

1. Press and release the switch button (8).

Adjustment of sanding belt position (setting the guide rollers parallel)

1. Switch the sander on.
2. During sanding belt movement turn the sanding belt adjustment wheel (5) (**pic. F) so the sanding belt runs smoothly and does not move aside (**pic. G).

If you allow the sanding belt to shift to the side (which would mean that the roller axes are not parallel), the belt will be damaged soon.

When using the belt sander try to position the belt surface and surface of processed material in parallel. Hold the additional grip (1) and main handle (7) firmly and move the sander backward for smoothly.

Do not press the belt sander too hard. Pressure must be moderate and uniform on the whole surface of contact of belt and processed material. Applying too big pressure causes undesirable drop of belt speed, motor over-heating, damage of processed material and parts of the sander. Make periodic breaks in operation.

Cover of sanding belt

When lifted, the removable sanding belt cover (14) allows to process front upper part of the sanding belt, which facilitates operation in hard to accessible places (**pic. K).

OPERATION AND MAINTENANCE

Remove the power cord plug from mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, maintenance or repair of power tool.

- ♦ Always keep the sander and ventilation holes clean.
- ♦ Use brush to remove sanding dust.
- ♦ Clean the belts sander regularly optimally after each use.
- ♦ Do not use abrasive objects for cleaning the sander.
- ♦ Use soft cloth for cleaning the body.
- ♦ For cleaning never use petrol, solvent or detergent that could damage plastic parts of the sander.
- ♦ When the work is finished empty the dust bag, wash it in warm water with soap and dry it thoroughly.

Replacement of driving belt

Belt sander will not work properly if driving belt is worn. Belt replacement is necessary.

1. Use screwdriver to unscrew fixing screw of driving belt cover (4) and remove the cover.
2. Remove the driving belt by turning the wheels manually and pulling the belt off.
3. To install new driving belt do as follows:
4. Put the belt on to bigger drive wheel,
5. Rotate wheel to draw the driving belt over smaller drive wheel.
6. Install driving belt cover (4) and tighten fixing screw.
7. Ensure the driving belt is correctly set on both drive wheels.

Chef cleaning belt

Due to loss in efficiency after long time of using the same sanding belt, replace the belt immediately when you see it is excessively worn.

Replacement of carbon brushes

Replace immediately used up (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes. Always replace both brushes at a time.

1. Unscrew brush covers (2) (**pic. H).
2. Remove used brushes.
3. Remove any carbon dust with compressed air.
4. Insert new carbon brushes (brushes should easily move into brush-holders).
5. Install brush covers (2).

After the brushes are replaced start the sander with no load and wait until the brushes fit to the motor commutator. Entrust replacement of carbon brushes only to a qualified person. Only original parts should be used.

facturer.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

 In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with the environmental regulations.

If disposed incorrectly waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

**CZ | ČESKÝ
BRUSKA PÁSOVÁ
PBS1t150
MANUAL**

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PBS1t150
Jmenovitá napětí (V AC)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Jmenovitý výkon (W)	1200
Velikost brusného pásu (mm)	100x610
Rychlost protahování pásu je (m/min)	480
Regulační táček	-
Celková hodnota vypracávaná nejistota stanovena podle EN 62841-24:	
Hladina vibrací (m/s)	a _h =4,67
Chyba K (m/s ²)	K=1,5
Hodnoty emisí hluku stanovena podle EN 62841-24:	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	L _{pA} =88
Hladina akustického výkonu (dB(A))	L _{WA} =99
Chyba K (dB(A))	K=3
Stupeň krytí	II
Kategorie ochrany	IP20
Hmotnost EPTA, kg	6

Popis (Výfres, 1.1, 1.2)

1. Pomocná rukojeť	9. Zámek tlačítka napájení
2. Uhlíkový kartáčový kryt	10. Vodicí váleček
3. Montáž prachového boxu	11. Páka mechanismu napnutí brusného pásu
4. Krytňacích směre	12. Větrací tvory
5. Seřizovač brusného pásu	13. Páka aretace pomocné páky
6. Brusný pás	14. Kryt brusného pásu
7. Zadní držadlo	
8. Tlačítka napájení	

All faults should be repaired by service workshop authorized by the manu-

Vzhled zakoupeného elektrického nářadí se může mírně lišit od vzhledu zobrazeného na obrázku.

⚠ VÝSTRAHA! Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifická data tohoto elektrického nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna schovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PÁSOVÉ BRUSKY

Vždy noste ochranné brýle



Doporučuje se používat protiprachovou masku



Používejte ochrannou sluchu

- ◊ Elektrické nářadí držte pouze za izolované části a plochy, jelikož může dojít ke kontaktu brusných částí s napájecím kabelem. Při řezu do živého vodiče může nechráněnými kovovými částmi elektrického nářadí vést elektrický proud a způsobit úraz obsluhy.
- ◊ Brusku lze použít pouze pro broušení.
- ◊ Pásová bruska není určena pro stacionární použití.
- ◊ Vdechnutí prachu při práci s elektrickým nářadím je zdraví škodlivé. V tomto případě mána myslnyvařová maska nebo laků obsahujících olovo, prach některých druhů dřeva (například dub), jakož i kovový prach. Proto byste měli pracovat se zařízením pro sběr prachu.
- ◊ Neřežte materiály obsahující zbest bruskou.
- ◊ Doporučuje se, aby zpracovávaný materiál byl během provozu pevně upevněn, například ve svěráku.
- ◊ Používejte brusné pásy doporučených velikostí.
- ◊ Při výměně brusného pásu odpojte brusku ze sítě odpojením zástrčky.
- ◊ Během provozu držte brusku oběma rukama bezpečně.
- ◊ Při práci s ručním elektrickým nářadím dodržujte obecné bezpečnostní požadavky.

⚠ POZOR

Nástroje používejte pro vnitřní použití.

Navzdory bezpečné konstrukci, přijatým ochranným opatřením a používání ochranných prostředků existuje během provozu vždy určité zbytkové riziko zranění osob.

NÁVRH A APLIKACE

Pásová bruska je elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem. Bruska nevyžaduje ochranné uzemnění (třída izolace II).

Pásová bruska je určena pro dokončování broušení dřevěných výrobků, leštění dřevěných a kovových povrchů lakem, odstraňování zbytků koroze a starých laků, dokončování betonových povrchů atd. Předmětem tohoto nástroje je konstrukce, opravy, tesařství a veškerá ruční práce prováděná amatérskými řemeslníky.

Používání elektrického nářadí jiným účelům je zakázáno.

PŘÍPRAVA K PRÁCI**Odstraňování prachu**

Pro udržení čistoty povrchu je pásová bruska vybavena sběračem prachu. Sběrač prachu je připevněn k armatuře (3) (**výkres A). Sběrač prachu by měl být pravidelně vyprazdňován, což zajistí efektivní provoz brusky. Doporučujeme vyprazdňovat naplněnou nádobu na prach.

1. Připojte sběrač prachu k armatuře (3).
2. Jemným usazením zkontrolujte, zda je sběrač prachu bezpečně upevněn.
3. Demontáž prachové skříně se provádí v opačném pořadí, než je její instalace.

Změna brusného pásu

Při instalaci brusného pásu se ujistěte, že je tlačítko napájení elektrického nářadí v poloze „vypnuto“ a že je napájecí kabel odpojen.

1. Posuňte páku napájecího mechanismu brusného pásu až na doraz (11) ve směru šipky (**výkres B).
2. Umístěte brusný pás na válečky (**výkres C).
3. Vraťte páku napájecího mechanismu brusného pásu (11) do původní polohy (**výkres D).
4. Ujistěte se, že směr označený šipkou na vnitřní ploše brusného pásu odpovídá směru označenému šipkou na těle brusky.

Pomocná manipulace

Pomocná rukojeť (1) pomáhá bezpečně držet a řídit brusku během provozu. Pomocnou rukojeť lze uzamknout ve zvolené poloze v

2. Namontujte přídatnou ukojet (1) do vybrané polohy (**výkres).
3. Stiskněte a jištění vařík upřídatnou ukojet (13).

PRÁCI / NASTAVENÍ

On/Off

Před připojením brusky k síti se ujistěte, že síťové napětí odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na panelu elektrického nářadí a tlačítko napájení je v poloze „vypnuto“.

Před zapnutím brusky vezměte nástroj oběma rukama. Nástroj lze zapnout, pouze pokud se nedotýká materiálu určeného ke zpracování.

Zapnutí stiskněte vypínač (8) a podržte jej v zapnuté poloze.

Vypnout - uvolnit tlačítko spínače (8).

Zámek tlačítka napájení (dlouhodobý provoz)

Shrnutí:

1. Stiskněte vypínač (8) a držte jej v zapnuté poloze.
2. Stiskněte pojistné tlačítko (9) (**výkres E).
3. Uvolněte tlačítko napájení

(8). Vypnuto:

1. Stiskněte a uvolněte tlačítko napájení (8).

Nastavení polohy brusic pásky

1. Zapněte brusku.
2. Když se brusný pás pohybuje, otáčejte seřizovačem (5) (**výkres F) tak, aby se brusný pás pohyboval hladce a nepohyboval se na jedné straně (**výkres G).

Pokud se brusný pás postupně posune na jednu stranu (což znamená, že osy vodičích válečků nejsou rovnoběžné), dojde k rychlému poškození nástroje.

Při práci s bruskou se pokuste zajistit, aby brusný pás byl rovnoběžný s povrchem zpracovávaného materiálu. Šjistoto upřídržujte nástroj za přední (1) a zadní držadlo (7), bruska by se měla pohybovat dopředu a dozadu rovnoměrnými pohyby.

Netlačte na brusku přílišnou silou. Rovnoměrně přitlačte mezi brusný pás a obrobek v kontaktu. Přílišný tlak na brusku způsobí přirozený pokles rychlosti pohybu brusného pásu, nadměrné přehřátí motoru, poškození zpracovaného materiálu a prvků nástroje. Doporučuje se pravidelně přerušovat práci.

Příprava brusného pásu

Skládací pláště brusného pásu (14) ve zvednutém stavu umožňují broušení přední horní části brusného pásu, což výrazně usnadňuje práci na těžkopřístupných místech (**výkres K).

ÚDRŽBA A PÉČE

Před prováděním jakýchkoli úkonů souvisejících s montáží, seřízením, opravou nebo údržbou odpojte napájecí kabel od elektrického nářadí.

- ◇ Udržujte brusku jeji větrací otvor čistý.
- ◇ K odstranění prachu použijte čističec.
- ◇ Pravidelně čistěte pokožka dpo dokončení práce.
- ◇ K čištění brusky nepoužívejte žádné abrazivní produkty/předměty.
- ◇ Tělo nástroje čistěte měkkým hadříkem.
- ◇ K čištění nepoužívejte benzín, ředidlo ani saponáty, které by mohly poškodit plastové prvky brusky.
- ◇ Po dokončení práce vyprázdněte nádobu na prach, opláchněte teplou mýdlovou vodou a důkladně osušte.

Výměna hnacího pásu

V případě opotřebení hnacího řemene nebo nesprávné funkce brusky je nutný náhradní hnací řemen.

1. Pomocí roubavákyjmětešroubavjištění krytí hnacího řemene (4) a sejměte kryt.
2. Vyjměte hnací řemen z hnacích kol ručnímotáčením kol.
3. Nainstalujte nový hnací řemen následujícím způsobem.
4. nasadte hnací řemen na větší hnací kolo.
5. Nasuňte hnací řemen na menší hnací kolo.
6. Kryt hnacího řemene (4) upevněte pevnostními šroubami.
7. Ujistěte se, že je hnací řemen správně umístěn a hnací kolečka.

Kontrola brusného pásu

Protože produkt vitalkesá během stejného provozu se stejným brusným pásem, musí být pás vyměněn, jakmile zjistíte nadměrné opotřebení.

Změna uhlí

Opotřebované uhlíkové kartáče motoru (méně než 5 mm dlouhé), kartáče s spáleným povrchem nebo škrábance by měly být okamžitě vyměněny. Vyměňte oba kartáče současně.

9. Zámok tlačidla napájení

Vodičivalec

1. Páka mechanismu napnutí búsneho pásu


12.	Vetrací otvor
13.	Páka retárcie pomocnej páky
14.	Kryt brúsneho pásu

1. Odšroubujte kryty kartáčů (**výkreš.).
2. Vyjměte a pořebovajte kartáče.
3. Odstraňte hmotný prach stlačeným vzduchem.
4. Vložte nové uhlíkové kartáče (kartáče by se měly volně pohybovat v držácích kartáčů).
5. Připevněte kryty kartáčů (2).


Po výměně uhlíkových kartáčů by měla být bruska volnoběžná, aby se pracovní část kartáčů přizpůsobila rozdělovači motoru. Výměna uhlíkových kartáčů by měla být svěřena výhradně kvalifikovanému odborníkovi; Používejte pouze originální náhradní díly.

Všechny problémy musí být vyřešeny autorizovaným servisním výrobcem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

 V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými národními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromážděna za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou být použité elektrické a elektronické zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

Popis zariadenia (Kreslenie 1, 1.1, 1.2)

1. Pomocná rukoväť
2. Uhlíkový kefový kryt
3. Montáž prachového boxu
4. Kryt nacienej šemeňa
5. Nastavovač brúsneho pásu
6. Brúsny pás
7. Zadné držiadlo
8. Tlačidlo napájania

Menovitá napätie (V AC)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Menovitý výkon (W)	1200
Velkost brúsneho pásu (mm)	100x610
Rýchlosť pretáhavania pásu je (m/min)	480
Regulácia táčok	-
Celková hodnota vibrácií neistota stanovenej podľa EN 62841-24:	
Hladina vibrácie (m/s ²)	ah=4,67
Chyba K (m/s ²)	K=1,5
Hodnoty emisii hluk stanovenej podľa EN 62841-24:	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=88
Hladina akustického výkonu (dB(A))	LwA=99
Chyba K (dB(A))	K=3
Stupeň krytia	II
Kategória ochrany	IP20
Hmotnosť EPTA, kg	6

SK | SLOVENSKÝ PÁSOVÁ BRÚSKA

PBS1t150 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ SPECIFIKÁCIE

Model	PBS1t150
-------	----------

Vzhľad zakúpeného elektrického náradia sa môže mierne líšiť od vzhľadu zobrazeného na obrázku.

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uchovajte pre možnú potrebu budúcnosti.

Výraz „elektrický nástroj“ vo varovaniach označuje nástroj napájaný z elektrickej siete (drôtovej) alebo nástroj napájaný z batérií (bezdrôtovej).

- ◊ Držte elektrické náradie za izolované uchovacie plochy, pretože brúsne časti by sa mohli dostať do kontaktu s napájacím káblom. Rezacie príslušenstvo pri kontakte s fázou môže prepojiť odhalené kovové časti náradia s fázou a používateľ môže byť zasiahnutý elektrickým prúdom.
- ◊ Brúsku je možné použiť iba na brúsenie.
- ◊ Pásová brúsenie je určená na stacionárne použitie.
- ◊ Vdýchnutie prachu pri práci s elektrickým náradím je zdraviu škodlivé. V tomto prípade máme na myslí vyparovanie farieb a lakov obsahujúcich olovo, prach niektorých druhov dreva (napríklad dub), a tiež kovový prach. Preto by ste mali pracovať so zariadením naberajú prachu.
- ◊ Nerežte materiál obsahujúce brúsku.
- ◊ Odporúča sa, aby sa spracovávaný materiál bol počas prevádzky pevne upevnený, napríklad vo zveráku.
- ◊ Používajte brúsne pásy odporúčaných veľkostí.
- ◊ Pri výmene brúsneho pásu odpojte brúsku zo siete odpojením zástrčky.
- ◊ Počas prevádzky držte brúsku bezpečne obidvom rukami.
- ◊ Pri práci s ručným elektrickým náradím dodržiavajte všeobecné bezpečnostné požiadavky.

⚠ POZOR

Nástroj sa používa vnútorné použitie.

Napriek bezpečnej konštrukcii, prijatým ochranným opatreniam a používaniu prostriedkov existuje počas prevádzky vždy určité zostatkové riziko zranenia osôb.

NÁVRH A APLIKÁCIA

Pásová brúška je elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Brúška nevyžaduje ochranné uzemnenie (trieda izolácií).

Pásová brúška je určená na dokončovanie brúsenia drevených výrobkov, leštenie drevených a kovových povrchov lakom, odstraňovanie zvyškov kořozie a starých lakov, dokončovanie betónových povrchov atď. Predmetom tohto nástroja je konštrukcia opravy, tesárstva a všetka ručná práca vykonávaná amatérskymi remeselníkmi.

Používanie elektrického náradia iné účely je zakázané.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

Odstraňovanie prachu

Pre udržanie čistoty povrchu je pásová brúška vybavená zberačom prachu. Zberač prachu je prípevnený k armatúre (3) (**kres. A). Zberač prachu by mal byť pravidelne vyprázdňovaný, čo zaisťuje efektívnu prevádzku brúsky. Odporúčame vyprázdniť naplnenú nádobu na prach.

1. Pripojte zberač prachu k armatúre (3).
2. Jemným pohybom skontrolujte, či je zberač prachu bezpečne pripravený.
3. Demontáž prachovej skrinky sa vykonáva v opačnom poradí, ako je jej inštalácia.

Zmenábrúsnehpásu

Pri inštalácii brúsneho pásu sa uistite, že je tlačidlo napájania elektrického náradia v polohe „vypnuté“ a že je napájacie kábel odpojený.

1. Posuňte páku napínacieho mechanizmu brúsneho pásu na doraz (11) vo smere šípky (**kres. B).
2. Umiestnite brúsny pás na valčeky (**kres. C).
3. Vráťte páku napínacieho mechanizmu brúsneho pásu (11) do pôvodnej polohy (**kres. D).
4. Uistite sa, že smer označený šípkou na vnútornej ploche zodpovedá smeru označenom šípkou na tele brúsky.

Pomocná manipulácia

Pomocná rukoväť (1) pomáha bezpečne držať a riadiť brúsku počas prevádzky. Pomocnú rukoväť je možné zamknúť vo zvolenej polohe a vykonať prácu.

1. Potiahnite zaistovaciu páku preprídavnú rukoväť (13).
2. Namontujte prídavnú rukoväť (13) do vybranej polohy (**kres. J).
3. Stlačte zaistovaciu páku preprídavnú rukoväť (13).

PRÁCI / NASTAVENÍ**On/Off**

Pred pripojením brúsky k sieti sa uistite, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na paneli elektrického náradia a tlačítko napájania je v polohe „vypnuté“.

Pred zapnutím vbrúsky vezmite nástroj oboma rukami. Nástroj je možné zapnúť iba s nedotýkaním určeného spracovania. Zapnutie - stlačte vypínač (8) a pridržte ho v zapnutej polohe. Vypnutie - uvoľnite tlačidlo spínača. (8).

Zámok tlačidla napájania dýchového prevádzky

Zhrnutie:

1. Stlačte vypínač (8) a držte ho v zapnutej polohe.
2. Stlačte poistné tlačidlo (9) (**kres. E).
3. Uvoľnite tlačidlo napájania (8).

Vypnuté:

1. Stlačte uvoľnitel tlačidla napájania (8).

Nastavenie polohy brúsneho pásu

1. Zapnúť brúsku.
2. Keď sa brúsny pás pohybuje, otáčajte nastavovačom (5) (**kres. F) tak, aby sa brúsny pás pohyboval hladko a nepohyboval sa na jednej strane (**kres. G).

Ak sa brúsny pás postupne posunie na jednu stranu (čo znamená, že osi vo valčekoch sú rovnobežné) dôjde k rýchlemu poškodeniu.

Pri práci s brúskou sa pokúste zabezpečiť, aby bol brúsny pás rovnobežný s povrchom spracovávaného materiálu. S istotou pridržte nástroj za predné (1) a zadné držadlo (7), brúska by sa mala pohybovať dopredu a dozadu rovnomernými pohybmi.

Netlačte na brúsku príliš silno. Rovnomerne pritlačte medzi brúsny pás na obrobok kontaktu. Silný tlak na brúsku spôsobí neprírodné pokles rýchlosti pohybu brúsneho pásu, nadmerné prehriatie motora, poškodenie spracovávaného materiálu a prvkov nástroja. Odporúča sa pravidelne spracovávať prácu.

Príprava brúsneho pásu

Skladací plášť brúsneho pásu (14) vo zdvihnutom stave umožňuje brúsenie prednej časti brúsneho pásu, čo výrazne uľahčuje prácu na ťažkopristupných miestach (**kres. K).

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

Pred vykonávaním akýchkoľvek úkonov súvisiacich s motázou, nastavením, opravou alebo údržbou odpojte napájacie kábel od elektrického náradia.

- ♦ Udržujte brúsku jej vetracie otvory čisté.
- ♦ Na odstránenie prachu použite tetec.
- ♦ Pravidelne čistite za každým dokončeným prácou.
- ♦ Na čistenie brúsky nepoužívajte žiadne abrazívne produkty / predmety.
- ♦ Telo nástroja čistite mäkkou handričkou.
- ♦ Na čistenie nepoužívajte benzín, riešidlo ani saponát, ktoré by mohli poškodiť plastové prvky brúsky.
- ♦ Po dokončení práce vyprázdňte nádobu na prach, opláchnite telo mydlou vodou a dôkladne osušte.

Výmenná hňacieho pásu

Pri opotrebení hňacieho remeňa alebo nesprávnej funkcie brúsky je potrebný nový hňací remeň.

1. Pomocou šroubováku vymeňte skrutku zaisťujúcu kryt hňacieho remeňa (4) a vyberte kryt.
2. Vymeňte hňacie remeň hňacím kolieskom motora a hňacím kolieskom.
3. Nasadte nový hňací remeň nasledujúci spôsobom.
4. Nasadte hňacie remeň na väčšie koliesko.
5. Nasadte hňacie remeň na menšie hňacie koliesko.
6. Kŕm hňacie remeň (4) upevnite pomocou skrutkou.
7. Uistite sa, že je hňací remeň správne umiestnený na hňacích kolieskach.

Kontrola brúsneho pásu

Protože produktivita klesá s behom stejného provozu se stejným brusným pásem, musí být pás vyměněn, jakmile zjistíte nadměrné potřeby.

Výmenná hľifové kľe

Opotrebované uhlíkové kľe motora (menej než 5 mm dlhé), kľe so spälným povrchom alebo škrabancami by mali byť okamžite vymenené. Vymeniteľné kľe naraz.

1. Odšroubujte kryt kľe (2) (**kres. H).

Vymeňte opotrebované kľe.

3. Odstráňte hľifové prach stlačeným vzduchom.
4. Vložte nové uhlíkové kľe (kľe by sa mali pohybovať v držiачích kľečoch).
5. Pripnite kryt kľe (2).

Po výmene uhlíkových kľe by mala byť brúska voľnebežná, aby sa pracovaná časť prispôbila rozdelovaniu motora. Výmena uhlíkových kľe by mala byť zverená kvalifikovanému odborníkovi; Používajte iba originálne náhradné diely.

Všetky problémy musí byť vyřešen autorizovaný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDÍ

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre Európu:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologického bezpečného recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL | POLSKI
SZLIFIERKATAĆMOWA
PBS 1t150
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNI

Model	PBS 1t150
Napięcie znamionowe (V AC)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Moc znamionowa (W)	1200
Rozmiar taśmy szlifierskiej (mm)	100x610
Prędkość przesuwania (m/min)	480
Regulacja prędkości obrotowej	-
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-4:	
Poziom wibracja (m/s ²)	ah=4,67
Błąd K (m/s ²)	K=1,5

Wartość emisji hałasowa określona zgodnie z EN 62841-24:	
Poziomciśnienie akustyczne dB(A) Poziom moc akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	L _{PA} =88 L _{WA} =99 K=3
Klasa ochrony	II
Kategoria ochrony	IP20
Waga EPTA, kg	6

Opis (Obrzeża, 1, 1, 1, 2)*

1. Rękojeść dodatkowa	9. Blokada przycisku zasilania
2. Ostona szczołki węglowej	10. Rolkaprowadząca
3. Króciec odpylacza	11. Dźwignia napinacza pasa
4. Ostona paska napędowego	12. Otwory wentylacyjne
5. Regulator taśmy szlifierskiej	13. Dźwignia blokady uchwytu dodatkowego
6. Taśma szlifierska	14. Ostona taśmy szlifierskiej
7. Rękojeść tylna	
8. Przycisk włącznika	

Wygląd zakupionego elektronarzędzia może nieznacznie różnić się od pokazanego na rysunku.

! **OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wsłazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowadowe).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIA SZLIFIEREK TAĆMOWYCH



Należy nosić okulary ochronne



Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej



Należy zakładać ochronnik słuchu

- ◊ Urządzenie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie gumowe, ponieważ taśma ścierna może uszkodzić własny przewód zasilający. Uszkodzenie przewodu zasilającego może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych elementach urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem.
- ◊ Szlifierka taśmowa jest przeznaczona wyłącznie do szlifowania.
- ◊ Szlifierka taśmowa jest przeznaczona do prac stacjonarnej.
- ◊ Wdychanie pyłów powstających podczas pracy elektronarzędzi jest niebezpieczne dla zdrowia. W tym przypadku mamy na myśli odparowywanie farb i lakierów zawierających ołów, pyły niektórych gatunków drewna (np. dębu), a także pyły metalowe. Dlatego należy pracować z urządzeniami do zbierania kurzu.
- ◊ Zabrania się szlifowania szlifierki materiałów zawierających best.
- ◊ Zaleca się, aby obrabiany materiał był bezpiecznie zamocowany podczas pracy, na przykład w imadle.
- ◊ Używaj pasów szlifierskich z zalecanymi rozmiarami.
- ◊ Przystępując do wymiany taśmy szlifierskiej należy odłączyć szlifierkę od sieci poprzez wyciągnięcie z gniazdka.
- ◊ Podczas pracy trzymaj pewnie poruszący szlifierkę i biernymi rękami.
- ◊ Należy przestrzegać wskazówek zawartych w ogólnych zasadach bezpieczeństwa pracy elektronarzędziami ręcznymi.

Pomimo bezpiecznej konstrukcji, zastosowanych środków ochronnych i wyposażenia ochronnego, zawsze istnieje pewne ryzyko odniesienia obrażeń podczas pracy.

KONSTRUKCJA I ZASTOSOWANIE

Szlifierka taśmowa to elektronarzędzie napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym. Szlifierka nie wymaga uziemienia ochronnego (II klasa izolacji).

Szlifierka taśmowa przeznaczona jest do wykańczającego szlifowania wyrobów z drewna, polerowania powierzchni drewnianych i metalowych z malowaniem, usuwania śladów korozji i starego lakieru, wykańczania powierzchni betonowych itp. Zakres narzędzia to wykonywanie prac budowlano-remontowych, stolarskich, a także wszelkich prac ręcznych wykonywanych przez rzemieślników-amatorów.

Nie używaj elektronarzędzi do celów innych niż te, do których zostały przeznaczone.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Usuwanie pyłu

Aby utrzymać powierzchnię oboczną czystości, szlifierka taśmowa jest wyposażona w odpylacza.

Pojemnika kurzu mocując się do króćca (3) (**obr.A)

! UWAGA

Narzędzie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach.

Pojemnik na kurz należy regularnie opróżniać, aby zapewnić sprawne działania szlifierki.

Zaleca się opróżnianie pojemnika na kurz.

1. Podłącz do pyłacza złączki (3).
2. Sprawdź, czy pojemnik na kurz jest dobrze zamocowany, lekko go pociągając.
3. Demontaż odpylacza odbywa się w odwrotnej kolejności do jego montażu.

Wymiana taśmy szlifierskiej

Podczas zakładania taśmy szlifierskiej upewnij się, że przycisk zasilania elektronarzędzia znajduje się w pozycji „wylączono”, a przewód zasilający jest odłączony.

1. Przesuń maksymalnie dźwignię naprężenia taśmy szlifierskiej do ogranicznika ruchu (11) w kierunku strzałki (**obr. B).
2. Załóż taśmę szlifierską na rolkę (**obr. C).
3. Ustaw dźwignię naciągu taśmy szlifierskiej (11) w pierwotnym położeniu (**obr. D).
4. Upewnij się, że kierunek wskazany przez strzałkę na wewnętrznej powierzchni taśmy szlifierskiej odpowiada kierunkowi wskazanemu przez strzałkę na korpusie szlifierki.

Rękojeść dodatkowa

Rękojeść pomocnicza (1) pomaga bezpiecznie trzymać i prowadzić szlifierkę podczas pracy.

Rękojeść pomocniczą można zablokować w wybranej pozycji, w zależności od wykonywanej pracy.

1. Pociągnij dźwignię blokady rękojeści dodatkowej (3).
2. Ustaw uchwyty pomocnicze (1) w wybranej pozycji (**obr. J).
3. Naciśnij dźwignię blokady rękojeści dodatkowej (3).

PRACA / USTAWIENIA

Włączono/wyłączono

Przed podłączeniem szlifierki do sieci należy upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu znamionowemu podanemu na etykiecie elektronarzędzia a przycisk zasilania jest w pozycji „wylączony”.

Przed włączeniem szlifierki trzymaj narzędzie obiema rękami. Narzędzie można włączyć tylko wtedy, gdy nie ma kontaktu z obrabianym materiałem.

Włączanie - nacisnąć przycisk włącznika (8) i przytrzymać w tej pozycji.

Wyłączanie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (8).

Block przycisk zasilania (praca ciągła)

Włączanie:

1. Naciśnij przycisk zasilania (8) i przytrzymaj go w pozycji włączonej.
2. Naciśnij przycisk wznajający (9) (**obr. E).
3. Zwolnij przycisk zasilania

(8). Wyłączenie:

1. Naciśnij zwolnij przycisk wyłączenia (8).

Regulacja położenia taśmy szlifierskiej (regulacja si równoległości powierzchni prowadzących)

1. Включи шлиферка.
2. Под час на руху таśmy шлиферской обрѣт покрѣто (5) (**obr. F) так, абы таśmy шлиферская порушала сѣ тыннѣ и не зъѣздзана на же стронѣ (**obr. G).

Jeśli taśmy szlifierskiej skąpnio wjeżdżana bok (co wskazuje, że osie rolek prowadzących nie są równoległe), spowoduje to szybkie uszkodzenie narzędzia.

Pod czas pracy szliferką staraj się utrzymywać таśmy шлиферскую równoległe do powierzchni obrabianego materiału.

Trzymając mocno narzędzie za przednią (1) i tylną rękojeść (7), przesuwaj szliferkę przód w tył równomiernymi ruchami.

Nie naciskaj szliferki z nadmierną siłą. Dociśnij równomiernie w miejscu styku таśmy шлиферской z obrabianym materiałem umiarkowaną siłą. Nadmierny nacisk na szliferkę spowoduje nienaturalny padek prędkości таśmy шлиферской, nadmierne przegrzanie silnika, uszkodzenie przedmiotu obrabianego i elementów narzędzia. Od czasu do czasu zaleca się robić przerw.

Ochrona taśmy szlifującej

Odchylenie taśmy szlifierskiej (14) po podniesieniu umożliwia szlifowanie przednią górną częścią таśmy шлиферской, co znacznie ułatwia pracę trudnodostępny miejscach (**obr. K).

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Pamiętaj, aby odłączyć elektronarzędzie od gniazdka przed przystąpieniem do montażu, regulacji, naprawy lub konserwacji.

- ♦ Utrzymuj szliferkę jej otworu wentylacyjnego czystości.
- ♦ Użyj pędzla, aby usunąć kurz.
- ♦ Czyszczenie należy przeprowadzać systematycznie każdorazowo po zakończeniu prac.
- ♦ Do czyszczenia szliferki nie używaj żadnych produktów/ przedmiotów ściernych.
- ♦ Wyczyść korpus instrumentu i niekłaścierczką.
- ♦ Do czyszczenia nie używaj benzyny, rozcieńczalników ani detergentów, które mogą uszkodzić plastikowe części szliferki.
- ♦ Po zakończeniu opróżnij pojemnik na kurz, splucz ciepłą wodą z mydłem i dokładnie wysusz.

Wymiana paska napędowego

Jeśli pasek napędowy jest zużyty lub szliferka nie działa prawidłowo, należy go wymienić.

1. Za pomocą śrubokręta odkręć śrubę mocującą pasek napędowy (4) i zdejmij osłonę.
2. Zdejmij pasek napędowy z kół napędowych, obracając koła ręcznie.
3. Zamontuj nowy pasek napędowy następującym sposobem:
4. Załóż pasek napędowy na większe koło napędowe.
5. Załóż pasek napędowy na mniejsze koło napędowe.
6. Zamocuj osłonę paska napędowego (4) za pomocą śrub mocujących.
7. Upewnij się, że pasek napędowy jest prawidłowo ułożony na kołach napędowych.

Kontrola taśmy szlifującej

Ponieważ wydajność spada przy dłuższym użytkowaniu tej samej таśmy шлиферской, należy ją wymienić, gdy tylko zauważone zostanie nadmierne zużycie.

Wymiana szczotek węglowych

Zużyte szczotki węglowe silnika (mniej niż 5 mm długości), szczotki o spalonej powierzchni lub porośnięte należy natychmiast wymienić. Obie szczotki należy wymieniać jednocześnie.

1. Odkręć osłony szczotek (2) (**obr. H).
2. Wyjmij użyte szczotki.
3. Usuń pył węglowy sprężonym powietrzem.
4. Załóż nowe szczotki węglowe (szczotki muszą się swobodnie poruszać w uchwytach).
5. Załóż osłony szczotek (2).

Po wymianie szczotek węglowych szliferką należy pozostawić na biegu i wykonać celodopasowanie części roboczej z kołami kolektorowymi.

Szczotki węglowe wymieniaj wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę; używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, sprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Utylizacja:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w ustawie o odpadach, w którym przewidziano, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być oddany do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG | БЪЛГАРСКИ ЛЕНТОВА ШЛИФМАШИНА

PBS 1t150

РЪКОВОДСТВО ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PBS 1t150
Номинално напрежение (V AC)	220-240
Честота (Hz)	50
Номинална мощност (W)	1200
Размерна шиф. лента (мм)	100x610
Скоростна лента (м/мин)	480
Регулирана скоростта	-
Общитойност на вибрацията и несигурността съгласно EN 62841-2-4:	аh=4,67 K=1,5
Ниво на вибрация (m/s ²) Грешка K (m/s ²)	аh=4,67 K=1,5
Стойността на шумовите емисии са определени съгласно EN 62841-2-4:	
Ниво на звуковоналягане (дБ(A)) Ниво на звукова мощност (дБ(A)) Грешка K (дБ(A))	LpA=88 LwA=99 K=3
Клас на електрозащита	II
Категория на защита	IP20
Тегло EPTA, кг	6

Описание на частите *Рис. 1, 1.1, 1.2*

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Спомагателна дръжка | 9. Блокировка бутон за включване |
| 2. Капак на въглеродната щетка | 10. Водещаролка |
| 3. Изход за монтаж на прах-уловител | 11. Лост на механизма на опъване на шлифовъчната лента |
| 4. Капак на задвижващия ремък | 12. Вентилационни отвори |
| 5. Регулатор на шлифовъчната лента | 13. Лост за блокировка на спомагателна дръжка |
| 6. Шлифовъчната лента | 14. Капак за шлифовъчната лента |
| 7. Задната дръжка | |
| 8. Бутон за включване | |

Външният вид на закупения инструмент може да се различава от показвания на рисунките.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до

електрически удар, пожар или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрозахранвани (с кабел) от мрежата, или захранвани на батерии (безжични) електрически инструменти.

2. Проверете дали прахоуловителят е здравозакрепен, като леко го опънете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЛЕНТОВА ШЛАЙФМАШИНА



Винаги носете защитни очила.



Използвайте маска за лице.



Носете защита за слуха.

- ♦ Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, защото повърхността може да влезе в контакт със собствения си кабел. При контакт с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- ♦ Шлифовъчната машина може да се използва само за шлайфане.
- ♦ Шлифовъчната машина е проектирана за стационарна употреба.
- ♦ Вдишването на прах в резултат на работа с електроинструмента е опасно за здравето. В случая имаме предвид изпаряването на бои и лакове, съдържащи олово, прах от някои видове дървесина (например дъб), както и метален прах. Затова трябва да работите с оборудване за събиране на прах.
- ♦ Не шлайфайте абразивни материали с машината.
- ♦ Препоръчва се обработваният материал да се фиксира здраво по време на работа, например, в менгеме.
- ♦ Използвайте шлифовъчни ленти с препоръчаните от производителя размери.
- ♦ Когато сменяте шлифовъчната лента, изключете машината от мрежата, като извадите щепсела.
- ♦ По времена работадръжте местетемашината уверено с двете си ръце.
- ♦ Следвайте инструкциите в общите изисквания за безопасност, когато работите с ръчни електрически инструменти.



ВНИМАНИЕ

Инструментът е предназначен за ползване в помещения.

Въпреки безопасния дизайн, предприетите защитни мерки и използването на защитно оборудване винаги съществуват като остатъчен риск от телесни наранявания по време на работа.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЯ

Шлифовъчната машина е електроинструмент, който работи на еднофазен колекторен двигател. Шлайф машината е изисква защитно заземяване (клас на изолация II).

Шлифовъчната машина е предназначена за довършителни работи: шлайфане на дървени изделия, полиране на дървени и метални повърхности, окритис боя и лак, премахване на следи от корозия и стара боя, довършителни работи по бетонни повърхности и др. Обхватът на инструментите е строителството, ремонта, дърводелството, както и всички ръчни работи, извършвани от любителни майстори.

Забранено е използването на електроинструмента за други цели.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Премахване на прах

За да поддържа обработваемата повърхността чиста, машината за шлифоване е снабдена с прахоуловител. Прахоуловителят се прикрепя към изхода (3) (**рис. А).

Прахоуловителят трябва да се изпразва редовно, това ще гарантира ефективна работна машина. Препоръчва се да изпразват контейнера за прах, когато е наполовина пълен.

1. Свържете прахоуловителя към изхода (3).

3. Премахването на прахоуловителя се извършва обретен ред на мон-тажа му.

Смяна на шлифовъчната лента

Когато започнете да монтирате шлифовъчната лента, уверете се, че бутонът за захранване на електроинструмента е в положение "изключено" и захранващият кабел е изключен.

1. Преместете лоста на механизма за опъване на шлифовъчната лента до край (11) в посоката, обозначена с стрелката (**рис. B).
2. Поставете шлифовъчната лента върху ролките (**рис. B).
3. Върнете лоста на механизма за опъване на шлифовъчната лента до край (11) в първоначалното му положение (**рис. D).
4. Уверете се, че посоката, обозначена със стрелката на вътрешната и външната шлифовъчната лента съответства на посоката, посочена със стрелката върху корпуса на шлифовъчната машина.

Спомагателна дръжка

Спомагателната дръжка (1) помага за безопасното задържане и задвижване на машината по време на работа. Спомагателната дръжка може да се фиксира в избраното положение, в зависимост от извършената работа.

1. Издърпайте лоста за фиксирана спомагателната дръжка (13).
2. Поставете помощната дръжка (1) в избраното положение (**рис. J).
3. Натиснете лоста за фиксирана спомагателната дръжка (13).

РАБОТ / НАСТРОЙКА

Включване/изключване

Преди да свържете шлифовъчната машина към електрическата мрежа, уверете се, че мрежовото напрежение съответства на номиналното напрежение, посочено на панела на електроинструмента, и че бутонът за захранване е в положение "изключено".

Преди да включите машината, вземете инструмента с две ръце. Инструментът може да бъде включен само ако не докосва материала, предназначен за обработка.

Включване - натиснете бутона за захранване (8) и го задръжте в положението включено.

Изключване - освободете бутона за захранване (8).

Фиксатор на бутона за захранване (при дълго използване на машината)

Включване:

1. Натиснете бутона за захранване (8) и го задръжте в положението включено.
2. Натиснете бутона за фиксиране (9) (**рис. E).
3. Освободете бутона за захранване.

(8). Изключване:

1. Натиснете и освободете бутона за захранване (8).

Регулиране на позицията на шлифовъчната лента (регулиране на паралелността на осите на ролките)

1. Включете машината.
2. Докато шлифовъчната лента се движи, завъртете регулатора (5) (**рис. F), така че шлифовъчната лента да се движитично и да не се измества на една страна (**рис. G).

Ако шлифовъчната лента постепенно се мести на една страна (което показва, че осите на водещите ролки не са успоредни), това бързо ще повреди инструмента.

Когато работите с шлифовъчната машина, опитайте се да гарантирате, че шлифовъчната лента е успоредна на повърхността на обработвания материал. Уверено дръжейки инструмента за предната (1) и задната дръжка (7), трябва равномерно да движите шлифовъчната машина напред и назад.

Не натискайте машината с прекомерна сила. Натискайте равномерно в зоната, където шлифовъчната лента е в контакт. Прекомерното налягане върху шлифовъчната машина ще доведе до неестествен спад в скоростта на движение на шлифовъчната лента, прекомерно прегряване на двигателя, повреда на обработения материал и елементите на инструмента. Препоръчва се периодично да се правят почивки.

Капак на шлифовъчната лента

Подвижният капак на шлифовъчната лента (14) в повдигнато състояние позволява да се шлифоса предната горна част на шлифовъчната лента, което значително улеснява работата на труднодостъпни места.

ста (**рис.К).

ТЕХНИЧЕСЪ ОБСЛУЖВА И ГРИЖИ

Преди да продължите каквито да е действия свързани със лоббяването, настройката, ремонта или поддръжката не забравяйте да изключите захранващия кабел на електроинструмента от мрежата.

- ◇ Поддържайте машината и нейните вентилационни отвори чисти.
- ◇ Използвайте четката за отстраняване на прах.
- ◇ Почиствайте редовно, всеки път след приключване на работата.
- ◇ Не използвайте абразивни продукти / предмети за почистване на машината.
- ◇ Почиствайте корпус на инструмента, мека кърпа.
- ◇ Не използвайте бензин, разредители или почистващи препарати за почистване, които могат да повредят пластмасовите елементи на машината.
- ◇ След приключване на работата изпразнете контейнера от прах, изгланете го с топла сапунена вода и го изсушете добре.

Смяна на задвижващия ремък

В случай на износване на задвижващия ремък или неизправна работа на шлифовъчната машина, е необходима замяна на задвижващия ремък.

1. С помощта на отвертка извличете болта, закрепващ капакана задвижващия ремък (4) и отстранете капака.
2. Извадете задвижващия ремък от задвижващото колело, като завъртате колелата ръчно.
3. Инсталирайте новия задвижващ ремък, както следва:
4. поставете задвижващия ремък на по-голямото задвижващо колело
5. плъзнете задвижващия ремък върху по-малкото задвижващо колело.
6. Закрепете капакана задвижващия ремък (4) с фиксиращия болт.
7. Уверете се, че задвижващия ремък е правилно поставен на задвижващото колело.

Контрол на шлифовъчната лента

Тъй като производителността намалява по време на продължителна работа със същата шлифовъчната лента, тя трябва да бъде сменена веднага щом се забележи нейното прекомерно износване.

Смяна на въглероднитеетки

Износените въглероднитеетки на двигателя (с дължина по-малко от 5 мм), четките с обгоряла повърхност или дракотини трябва да бъдат сменени незабавно. Сменете и двете четки едновременно.

1. Развийте капачетата на четките (2) (**рис. 3.)
2. Извадете износените четки.
3. Премахнете въглеродния прах със състен въздух.
4. Поставете новия въглеродниетки (четки) трябва да се движат свободно в държачите).
5. Закрепете капачетата на четките (2).

След подмяна на въглероднитеетки, машината трябва да работи на празен ход, за да се нагласи работната част на четките към колекторна на двигателя. Лодмяната въглеродниетки трябва да бъде поверена изключително на квалифициран специалист. Използвайте само оригинални резервни части.

Всички проблеми трябва да бъдат разрешени от оторизирания сервиз на производителя.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страните ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически и електронни оборудвания съответно националния законодателство ефективни излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO | ROMÂNĂ
MASINA DE SLEFUIT CU BANDA
PBS 1t150
INSTRUCȚIUNDE OPERARE

SPECIFICAȚIILE TEHNICE

Model	PBS 1t150
Tensiune nominală (V AC)	220-240
Frecvență nominală (Hz)	50
Putere nominală (W)	1200
Dimensiuni benzii de șlefuit (mm)	100x610
Gamă de viteză fără sarcină (m/min)	480
Control vitezei	-
Valori totale ale vibrațiilor în certitudine determinate conform EN 62841-2-4:	
Nivelul vibrațiilor (m/s ²) Eroare K (m/s ²)	ah=4,67 K=1,5
Valori ale emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2-4:	
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A)) Nivelul de putere acustică (dB(A)) Eroare K (dB(A))	LpA=88 LwA=99 K=3
Clasă de protecție	II
Nivelul de protecție	IP20
Greutate EPTA, kg	6

Descriere (Des. 1, 1, 1, 1)*

- | | |
|---|---|
| 1. Мăner auxiliar | 9. Buton pentru fixare a poziției de lucru |
| 2. Capac periiilor de carbon | 10. Rolă de ghidare |
| 3. Uniune de aspirare a prafului | 11. Reglarea de tensionare a curelei de șlefuit |
| 4. Capacurele de transmisie | 12. Ventilarea aerului |
| 5. Roată pentru reglarea curelei de șlefuit | 13. Pârghiile de blocare pentru mâner suplimentar |
| 6. Bandă de șlefuit | 14. Capacurele de șlefuit |
| 7. Мăner principal | |
| 8. Butonul de pornire | |

Pot apărea diferențe între produse și desen.

⚠ AVERTISMENT! Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile пuse la dispoziție împreună с această sculă electrică. Nerespectarea avertismentelor și а instrucțiilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Пăstrați toate аvertismentele și toate instrucțiunile, pentru а le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică”/„mașină electrică” present în toate аvertismentele de mai jos се referă la sculă думнеаваострă electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la sculă electrică alimentată cu acumulator (fără cabludе alimentare).

MĂSURI DE SECURITATE SPECIFICE MASINA DE SLEFUIT CU BANDA

Purtați întotdeauna ochelari de protecție



Este recomanda să utilizați măști de protecție împotriva prafului



Purtați protecție auditivă

- ◇ Prindeți scula electrică de mânerеle izolate, deoarece suprafața de șlefuit are putea intra în contact cu propriul cablu de alimentare.

PRO-CRAFT

Tăierea unui conductor "sub tensiune" poate pune sub tensiune

componentele metalice ale sculei electrice și provocă electrocutarea operatorului.

În acest caz, mașina de șlefuit trebuie să fie ținută în siguranță de mâini, ca atunci când pornești mașina.

- ◇ Utilizați șlefuitorul cu bandă numai pentru șlefuire.
- ◇ Nu folosiți șlefuitorul cu bandă atunci când este ținut în poziție fixă, prin mutarea materialului prelucrat.
- ◇ Inhalarea prafului, cum ar fi pe bază de plumb, metal sau anumite specii de lemn (de exemplu stejarul), este periculoasă pentru sănătatea dumneavoastră. Prin urmare, este necesar să lucrați întotdeauna cu dispozitivul de aspirare a prafului.
- ◇ Nu folosiți șlefuitorul pentru materiale care conțin azbest.
- ◇ Fixați materialul prelucrat pentru a preveni alunecarea acestuia. Puteți ține materialul de ex. folosind un viciu.
- ◇ Utilizați numai benzile de șlefuit de dimensiune comandată.
- ◇ Înainte de a începe să înlocuiți curea de șlefuit, deconectați mașina de șlefuit de la sursa de alimentare, scoțând ștecherul cablului de alimentare din priză.
- ◇ În timpul funcționării, mutați mașina de șlefuit când o țineți ferm cu ambele mâini.
- ◇ Urmați întotdeauna instrucțiunile conținute în reglementările generale și detaliate de siguranță pentru utilizarea uneltelor electrice portabile.

PRUDENȚĂ

Acest dispozitiv este conceput pentru a funcționa în interior.

Se presupune că proiectarea este sigură, sunt utilizate măsuri de protecție și sisteme de siguranță suplimentare, cu toate acestea, există întotdeauna un risc mic de răniri operaționale.

ESTE INTERZIS

Funcționarea aparatului de șlefuit este interzisă

- ◇ În încăperi cu un mediu exploziv, precum și mediu activ, chimic, oristrivirea metalelor și a izolației.
- ◇ Sub influența picăturilor și stropilor pe zone deschise în timpul zăpezii sau a ploii.
- ◇ În caz de deteriorări ale ștecherului sau a izolației cablului de alimentare.
- ◇ Cu un întrerupător defect sau o operație fuzzy.
- ◇ Atunci când perile de pe collector fac scântei, care este însoțită de apariția unui foc circular pe suprafața sa.
- ◇ Când există fum sau miros, caracteristic izolației de ardere.
- ◇ Când există un zgomot crescut, baterea sau vibrația.
- ◇ Cu spargere sau crăpări în părțile corpului.
- ◇ Dacă banda de șlefuit este deteriorată.

CONSTRUCȚII ȘI UTILIZARE

Șlefuitorul cu bandă este o unealtă electrică acționată de un motor comutator monofazat. Șlefuitorul nu necesită plumb de pamant (clasa de izolare II).

Șlefuitorul cu bandă este conceput pentru șlefuirea suprafețelor produselor din lemn, lustruirea suprafețelor din lemn cu strat de lac, lustruirea fină a suprafețelor metalice lăcuite, îndepărtarea ruginii sau a petelor de lac înainte de aplicarea lacului nou, finisarea suprafețelor din beton etc. Domeniul de utilizare acoperă repararea și lucrări de construcții, prelucrarea lemnului și orice lucrare din sfera activităților individuale, amatorilor (bricolaje).

Utilizați unealta electrică numai conform instrucțiunilor producătorului.

INSTRUCȚIILE DE PREGĂTIR PENTRU MUNCĂ

Durate de funcționare fără probleme începând în mare măsură de întreținerea corespunzătoare, înlăturarea defectelor la timp, pregătirea atentă pentru muncă, respectarea regulilor de depozitare.

Înainte de a începe, când aparatul este deconectat de la rețea, trebuie de verificat:

- ◇ Conformitatea dimensiunii și frecvenței curentului în rețea cu datele mașinii.
- ◇ Fiabilitatea pieselor de fixare și strângerea tuturor îmbinărilor filetate.
- ◇ Cablul de alimentare și fișa electrică de serviciu, integritatea carcasei.
- ◇ Bandă integrată.

După efectuarea tuturor verificărilor de mai sus, prin comutarea șlefuitorului prin rotirea scurtă a acestuia trebuie verificată funcționalitatea în gol. În

Bandase instaleazăândaparaturileşlefuiteste deconectatde la reţea. deasupra

Pentru a înlocui şi a instala banda 9 (Desen 1) - trageţi pârghia 5 (Desen 1) a blăniî reduceţetensiunea diprizadin carcasăpuneţbanda pe roleşi, mişcaţi tensiunea centurii.

Atenţie!

Directiade mişcarea benzii, indicatăpe sutădin interiorar trebuişă coincidă cu direcţia săgeţii pe corpul maşinii.

Verificăcondiţietehnicăgeneralăinclusivabsenţadezgomotjoviturşivibraţii, fumsau mirosulde izolarede ardere.

INSTRUCŢIILUI DE UTILIZAR

- ◊ După instalarea instrumentului de lucru (bandă de şlefuit), puteţi începeducrul.Porniţmaşinadeşlefuişăajustaţasetade rularede perol reglareatensiunii8 (Desen1). Bandamobilănu trebuieşă se extindă dincolo de suportul 3 (Desen 1).
- ◊ În timpul funcţionării, verificaţi periodic poziţia benzii. Aveţi grijă, suportul 3 (Desen 1) este foarte fierbinte. După fiecare 5-10 minute de funcţionarecontinuu este necesară o pauzăde cel puţin5 minute pentrua permitereacireinstrumentului.
- ◊ Şlefuirease efectueazăprinr-omiscareuniformăa aparatului dea lungulcenturii.Greutateareală a maşinii de şlefuiteste suficientă pentru şlefuire. Puteţi pune maşina de şlefuit pe suprafaţa de tratatnumai după ce banda este complet dispersatăşînanodcu ambele mâini.
- ◊ La locul de muncăse formeazămult praf. Vă recomandămşă utilizaţi un străngător de praf. Îndepărtarea calitativă a prafului din zona delucrueste posibilănumaiprin curăţarearegulatăa saculuide praf.
- ◊ După terminareducărilor este necesarsă deconectaţamaşina de şlefuitdin reţeaşă o curăţatşi să colectatprafulşi să cuplaţi cablul de alimentare.
- ◊ În timpul depozitării, maşina de şlefuit nu ar trebui să fie expusă la umezealăşi activă chimic împotrivametalorşi izolaţiei electrice a mediului.
- ◊ Loculde depozitarenu ar trebuişă fie accesibitopiilor.

Extractiprafului

Echipamentuleşlefuitoruluţubandăincludeun sac de praf care ajută la menţinereacuratăa suprafeţeprelucrateSacul de praf poate fi instalape ieşirea de praf (3) (**des. A).

Goliţi sacul de praf în mod regulat, aceasta va asigura funcţionarea eficientăa şlefuitorului.Se recomandăşă goliţi sacul de prafatuncicând acesta este pe jumătate plin.

1. Glisaţi sacul de praf pe orificiul de evacuare a prafului (3) pentru a-l instala.
2. Trageţişorde saculde prafpentrua verificădacăeste binefixat.
3. Dezinstalarea sacului de praf este similară cu instalarea, doar că secvenţa de acţiuni este inversată.

Instalarebenzide şlefuire

Înainte de instalarea benzii de şlefuire, asiguraţi-vă că întrerupătorul este în poziţiaopritşi că cablulde alimentareeste deconectatde la reţeaua electrică.

1. Deplasaţi maneta de tensionare a benzii de şlefuit (11) la capăt, în direcţia indicată de săgeată (**des. B).
2. Puneţkureauade şlefuirepe role(**des.C).
3. Deplasaţi maneta de tensionare a benzii de şlefuire (11) în poziţia iniţială (**des. D).
4. Asiguraţi-vă că direcţia săgeţii situate pe suprafaţa posterioară a hârtiei de şlefuit coincide cu direcţia săgeţii situate pe corpuleşlefuitorului cu bandă.

Mănersuplimentar

Mănerul suplimentar (1) facilitează ţinerea în siguranţă a şlefuitorului şi ghidarea acestuia în timpul şlefuirii. Este posibil să setaţi mănerul suplimentarinr-opoziţieconfortabilăpentrumunca efectuată.

5. Trageţide manetade blocarepentrumănerusuplimentar(13).
6. Reglaţimănerusuplimentar(1) în poziţiadorită(**des.J).
7. Apăşaţimanagerde blocarepentrumănerusuplimentar(13).

FUNCŢIONAI / SETĂF

Pornit/oprit

Înainte de a conectaşlefuitoruluţubandăla o reţea de alimentarecu energie electrică, verificaţi întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde tensiunii nominale indicate pe plăcuţa de identificare care este fixată pe scula electricăşi dacă întrerupătorul este în poziţiaoprit.

În timpul funcţionării, ţineţi şlefuitorul ferm cu ambele mâini. Porniţi şlefuitorul cu bandă numai atunci când acesta este ridicat

PRO-CRAFT

materialului pe care intenționați să îl prelucrați.

Pornirea apăsați butonul de comutare (8) și mențineți în această poziție.

Oprire - eliberați presiunea asupra butonului de comutare (8).

Blocarea comutatorului (funcționarea continuă)

Pornit:

1. Apăsați butonul de comutare (8) apăsați și mențineți în această poziție.
2. Apăsați butonul de blocarea comutatorului (9) (**des.E).
3. Eliberați presiunea asupra comutatorului (8).

Oprit:

1. Apăsați și eliberați butonul de comutare (8).

Reglarea poziției benzii de șlefuit (setarea roților ghidare în paralel)

1. Porniți mașina de șlefuit.
2. În timpul mișcării benzii de șlefuire, rotiți roata de reglare a benzii de șlefuire (5) (**des. F) astfel încât banda de șlefuire să ruleze pe probleme și să nu se deplaseze în lateral (**des. G).

Dacă lăsați banda de șlefuit să se deplaseze în lateral (ceea ce ar însemna că axele roților nu sunt paralele) banda se va deteriora în curând.

Atunci când utilizați banda de șlefuit încercați să poziționați suprafața benzii și suprafața materialului prelucrat în paralel. fiineți ferm mânerul suplimentar (1) și mânerul principal (7) și deplasați șlefuitorul înaintea și înapoi fără probleme.

Nu apăsați prea tare șlefuitorul cu banda. Presiunea trebuie să fie moderată și uniformă pe întreaga suprafață de contact a benzii și a materialului prelucrat. Aplicarea unei presiuni prea mari cauzează scăderea nedorită a vitezei benzii, supraîncălzirea motorului și deteriorarea materialului prelucrat și a pieselor șlefuitorului. Faceți pauze periodice în timpul funcționării.

Capacul benzii de șlefuire

Atunci când steridicați capacul de la etajul benzii de șlefuire (14) permite prelucrarea cu partea superioară frontală a benzii de șlefuire, ceea ce facilitează operarea în locuri greu accesibile (**des. K).

FUNCȚIUNILE ȘI ÎNTREȚINEREA

Scoateteți fișa cablului de alimentare din priză de rețea înainte de a începe orice activitate legată de instalarea, reglarea, întreținerea și repararea sculei electrice.

- ◆ Păstrați întotdeauna șlefuitorul și orificiile de ventilație curate.
- ◆ Folosiți perii pentru îndepărtarea prafului de șlefuire.
- ◆ Curățați șlefuitorul cu bandă în mod regulat, în mod optim după fiecare utilizare.
- ◆ Nu utilizați obiecte abrazive pentru curățarea șlefuitorului.
- ◆ Utilizați cârpa moale pentru curățarea corpului.
- ◆ Pentru curățarea nu utilizați niciodată benzini, alcool și detergenți care ar putea deteriora părțile din plastic ale șlefuitorului.
- ◆ La terminarea lucrului, golii sacul de praf, spălați-l în apă caldă săpun și uscați-l bine.

Înlocuirea curelei de transmisie

Șlefuitorul cu bandă nu va funcționa corect dacă cureaua de transmisie este uzată. Este necesară înlocuirea curelei.

1. Folosiți o șurubelniță pentru a desuruba șurubul de fixare al capacului curelei de transmisie (4) și scoateți capacul.
2. Îndepărtați cureaua de transmisie prin rotirea manuală a roților și tragerea curelei.
3. Pentru a instala noua curea de transmisie procedați după cum urmează:
4. Puneți curea pe roata de antrenare mai mare,
5. Rotiți roțile pentru a trage curea de transmisie pe roata de transmisie mai mică.
6. Montați capacul curelei de transmisie (4) și strângeți șurubul de fixare.
7. Asigurați-vă că cureaua de transmisie este așezată corect pe ambele roți de transmisie.

Verificarea benzii de șlefuire

Din cauza pierderii eficienței după o perioadă lungă de timp de utilizare a aceleiași benzii de șlefuire, înlocuiți banda imediat ce observați că este excesiv de uzată.

Înlocuirea periiile de carbon

Înlocuiți imediat periiile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de mm), arse sau crăpate. Înlocuiți întotdeauna ambele periiile deodată.

1. Deșurubați capacele periei (2) (**des.H).
2. Îndepărtați periiile folosite.
3. Îndepărtați orice praf de carbon cu aer comprimat.
4. Introduceți perii de carbon noi (perii trebuie să se mute ușor în suporturile pentru perii).
5. Montați capacele periei (2).

După înlocuirea periiilor, porniți șlefuitorul fără sarcină și așteptați până când periiile se potrivească colectorul motorului. Încredințați înlocuirea periiilor de carbon numai unei persoane calificate. Trebuie utilizate numai piese originale.

Toate defecțiunile trebuie reparate de către un atelier de service autorizat de către producător.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂȚ

☒ Pentru protejarea mediului înconjurător, unele electrice, accesorii și ambalaje trebuie să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unele electrice împreună cu gunoii menajeri!

Numărați periiile JE:

☒ În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase.

**HU | MAGYAR
SZALAGCSISZOLÓ
PBS1t150
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PBS1t150
Névleges feszültség (V AC)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Névleges teljesítmény (W)	1200
Csiszolószalag mérete (mm)	100x610
Szalag behúzás sebessége (m/perc)	480
Sebesség szabályozás	-
Az EN 62841-2-4 szerinti meghatározott zavaró térszűrési hatékonyság:	
Rezgés erősség (m/s ²) Hiba K (m/s ²)	ah=4,67 K=1,5
Az EN 62841-2-4 szerinti meghatározott zaj kibocsátás értékek:	
Hangnyomás szint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) Hiba K (dB(A))	LpA=88 LwA=99 K=3
Védelmi osztály	II
Védelmi kategória	IP20
Súly EPTA (kg)	6

Az alábbi részeket távolítsa el (Kép 1, 1.1, 1.2)*

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Segéd fogantyú | 7. Hátsó fogantyú |
| 2. Szénkefe fedele | 8. Bekapcsológomb |
| 3. Porgyűjtő sarkalékos | 9. Bekapcsológomb bixáló |
| 4. Hajtósíkfedele | 10. Vezető henger |
| 5. Csiszolószalag szabályozó | 11. Ékszíj feszítőkara |
| 6. Csiszolószalag | |

12.	Szellőzőnyílások	14.
	Csiszolószalagfedele	

13. Kiegészítő fogantyú reteselő

A megvásárolt elektromos szerszám kinézetét kiegészítheti az ábrától.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírásokat, illusztrációs adatot, amely az elektromos szerszámmal együtt megfiopott. A figyelmeztetések utasításokba nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

Az alábbi biztonsági előírásokban az „elektromos szerszám”/ „szerszámgép” kifejezés mind az elektromos hálózatról csatlakoztatható (normál kivitelű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

A SZALAGCSISZOLÓVONATKOZÓ SPECIFIKUS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



Mindig viseljen védőszemüveget



Porvédő maszk használata ajánlott



Használjon hallásvédő eszközöket

- ◊ A gépet a szigetelt markolatnál fogva tartsa meg, mivel a csiszolószalag saját elektromos vezetőkébe vághat. A feszültség alatt álló vezeték károsodása a gép fém részeit feszültség alá helyezheti, és ez elektromos áramütést okozhat.
- ◊ A szalagcsiszoló csak csiszoláshoz használható.
- ◊ A szalagcsiszolót nem helyhez kötött használatra tervezték (hordozható).
- ◊ Az elektromos kéziszerszám által létrehozott por belélegzése káros az egészségre. Ebben az esetben ólmot tartalmazó festékes lakkanyagok, bizonyos fafajtákból (például tölgyből) származó por, valamint fémpor elpárolgotatását értjük. Ezért porgyűjtő berendezéssel kell dolgoznia.
- ◊ Tilos az eszközzel beszett tartalmazó anyagokat megmunkálni.
- ◊ A feldolgozásra kerülő anyagot ajánlatos biztonságosan rögzíteni működés közben, például egy szatuban.
- ◊ Használjon ajánlott méretű csiszolószalagokat.
- ◊ A csiszolószalag cseréje előtt válassza le a csiszológépet az elektromos hálózatról: húzza ki a dugóta konnektorból.
- ◊ Munka közben mindkét kezével magabiztosan tartsa és mozgassa a csiszológépet.
- ◊ Tartsa be az általános biztonsági utasításokat, melyek a kézi elektromos szerszámokkal való munkavégzésre vonatkoznak.

⚠ FIGYELEM

Az eszközt beltérmunkákhoz használják.

A biztonságos tervezés, a megtett védőintézkedések és a védőfelszerelések használata ellenére a működés során mindig fennáll némi sérülésveszély.

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A szalagcsiszoló egyfázisú kollektormotorral hajtott elektromos eszköz. A csiszoló nem igényel földelést (II. szigetelési osztály).

A szalagcsiszolót fatermékek csiszolásának befejezésére, fa és fém felületek fényezéssel történő csiszolására, a korrózió és a régi festékek nyomainak eltávolítására, a betonfelületek becsiszolására stb. használják. Az eszköz alkalmazási területe az építési és javítási, ács munkák elvégzése, valamint az amatőr kézművesek által végzett minden kézi munka.

Ne használja az elektromos szerszámot más célokra.

A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉS

Por eltávolítása

A kezelt felület tisztán tartása érdekében a szalagcsiszoló porgyűjtővel van felszerelve. A porgyűjtő a csatlakozóhoz (3) van rögzítve (**A kép).

Rendszeresen ürítse ki a portartályba csiszolóhatékony működésének biztosítása érdekében. Javasoljuk félig megtelt portartály ürítését.

1. Csatlakoztassa portartályba csatlakozóhoz (3).
2. Óvatosan húzza ellenőrizze, hogy portartály megfelelően van

rögzítve.

3. A porgyűjtő szétszerelését a telepítés fordított sorrendjében végezzük.

A csiszolószalag felszerelése

A csiszolószalag felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, és hogy a tápkábelki van húzva a hálózatból.

1. Mozgassa a csiszolószalag készítőkarját (11) a nyíl által mutatott irányba (**B kép).
2. Tegye a csiszolószalag görgőkre (**C kép).
3. Mozgassa a csiszolószalag készítőkart (11) az eredeti helyzetébe (**D kép).
4. Győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír hátsó felületén található nyíl iránya megegyezik a szalagcsiszoló testén található nyíl irányával.

Segédfogantyú

A segédfogantyú (1) segíti a csiszoló biztonságos megtartását és vezetését működés közben.

A segédfogantyú az elvégzett munkától függően egy kiválasztott helyzetbe rögzíthető.

1. Húzza meg a kiegészítő fogantyú reteszét (13).
2. Helyezze a kiegészítő fogantyút (1) a kiválasztott helyzetbe (**J kép).
3. Nyomja meg a segédfogantyú reteszét (13).

MŰKÖDÉ / BEÁLLÍTÁ

Be/felfűző csatlakozás

Mielőtt a csiszolót csatlakoztatja a hálózatra, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az elektromos kéziszerszám adattábláján szereplő feszültségnek, és a főkapcsoló kikapcsolt állapotban van.

A csiszoló bekapcsolása előtt mindkét kezével fogja meg a szerszámot. A szerszám csak akkor kapcsolható be, ha nem érinti a megmunkálandó felületet.

Bekapcsolás - nyomja meg a bekapcsológombot (8) és tartsa bekapcsolt állapotban.

Kikapcsolás engedjélen a bekapcsológombot (8).

Befűző gomb (hosszútávú művelet)

Bekapcsolni:

1. Nyomja meg a bekapcsológombot (8), és tartsa bekapcsolt állapotban.
2. Nyomja meg a kioldógombot (9) (**E kép).
3. Engedje el a bekapcsológombot

(8). Leállítás:

1. Nyomja meg az engedjélen a bekapcsológombot (8).

A csiszolószalag helyzetének szabályozása (a vezető görgő párhuzamos tengelyének beállítása)

1. Kapcsolja be a csiszolót.
2. Amíg a csiszolószalag mozog, forgassa el az állítót (5) (**F kép) úgy, hogy a csiszolószalag gördülékenyen haladjon és csusszon oldalra (**G kép).

Ha a csiszolószalag fokozatosan az egyik oldalra csúszik (jelezze, hogy a szabadonfutó hengerek tengelyei nem párhuzamosak), az gyorsan megrongálja a szerszámot.

Amikor a csiszolóval dolgozik, próbálja meg a csiszolószalagot párhuzamosan tartani a feldolgozott anyag felületével. A szerszámot erősen tartva az elülső (1) és a hátsó fogantyúknál (7), egyenletes mozdulatokkal mozgassa előre és hátra a csiszolót.

Ne nyomja túl nagy erővel a csiszolót. Mérsékelt nyomjon egyenletesen arra a területre, ahol a csiszolószalag megérinti a feldolgozandó anyagot. A csiszológépre nehezedő túlzott nyomás a csiszolószalag sebességének természetellenes csökkenését, a motor túlmelegedését, a feldolgozott anyag és a szerszámelemek károsodását idézi elő. Ajánlott időszakos szüneteket tartani a munkában.

A csiszolószalag védőtofixa

Az elfordítható csiszolószalag-védőtofixa (14) felemelve lehetővé teszi a csiszolást a csiszolószalag felső részével, ami nagyban megkönnyíti a munkát nehezen elérhető helyeken (**K kép).

KARBANTARTÁS / ÁPOLÁS

Minden szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási munka során mindig húzza ki az elektromos szerszámot a konnektorból.

- ◊ Tartsa tisztán a csiszolótestet annak szellőzőnyílásait.
- ◊ Kefével távolítsa el a port.

- ◇ A tisztítátszisztematikusaavégezzemindenalkommal, miután a munka befejeződött.
- ◇ A csiszolótszításihőe használjolszűrőszert tárgyat.
- ◇ Tisztítsamega szerszámfelületépuharuhával.
- ◇ Ne használjonbenzint, hígítót vagy tisztítószerttisztításhoz, amelyek károsíthatják a csiszoló műanyag részzeit.
- ◇ A munka befejezése után írta ki a portartályt, öblítse le meleg szappanos vízzel és alaposan szárítsa meg.

A hajtószíjseréje

Ha a hajtószíjfelhasználódottvagy a csiszolómeghibásodottakkor a hajtószíjait kellcserélni.

1. Csavarhúzóvalavóltsáel a hajtószíjfedelét(4) rögzítőcsavart és távolítsáel a fedelet.
2. A kerekeket kézzel forgatva távolítsa el a hajtószíjat a meghajtókerekekről.
3. Helyezzebe új hajtószíjáb alábbiak szerint:
4. tegyea hajtószíjáb nagyobhajtókerékre
5. tegyea hajtószíjáb kisebbhajtókerékre.
6. Rögzítsa hajtószíjedőburkolat(4) a rögzítőcsavarral.
7. Ellenőrizzeahogy a hajtószíjmegfeleleőman-eelhelyezve meghajtókerekeken.

Csiszolószalagellenőrzése

Mivel a teljesítményugyanazon csiszolószalaggaltörténő hosszabb használat során csökken, a szalagot ki kell cserélni, amint a túlzott kopás észlelhető.

Szénkefétszeréje


A motorelhasználódótszénkeféit5 mm-nérövidebbek az égett felületű vagy káros keféket azonnal ki kell cserélni. Mindkét keféet egyidejűleg kell cserélni.

1. Csavarjae a kefefedőket(2) (**Hkép)
2. Távolítsáel az elhasználotteféket.
3. Távolítsáel a szénportürítettvevegövel.
4. Helyezzebe új szénkeféket a keféknek szabadomozogniukell a kefetartókban).
5. Rögzítsa kefefedőket(2).


A szénkefé cseréje után hagyja üresjáratban a csiszolót, hogy a kefé működő része illeszkedjen a motor elosztójához. A szénkefékatolag képzett szakemberrel cseréltesse ki; csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Minderhibáta gyártóhivatalos szervizénekell orvosolnia.

KÖRNYEZETVÉDELEM

 A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartáshulladékokkalgyütt!

CsafiEU tagállamofszámára:

 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználottelektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosításéeljából.

A nem megfelelőártalmatlanításésétén az elhasználottelektronikus és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

Частота(Гц)	50
Номинальная мощность (Вт)	1200
Размершлифовальнойленты(мм)	100x610
Скоростьпротражкиленты(м/мин)	480
Регулировка оборотов	-
Суммарныезначениявибрации неопределенность, определенные в соответствии с EN 62841-2-4:	
Уровеньвибрации(м/с ²)	ah=4,67
Погрешность K (м/с ²)	K=1,5
Значенияуровняшумаопределены в соответствии с EN 62841-2-4:	
Уровеньзвуковогодавления(дБ(A))	LpA=88
Уровеньзвуковоймощности(дБ(A))	LwA=99
Погрешность K (дБ(A))	K=3
Класс защиты	II
Категория защиты	IP20
ВесEPTA,кг	6

Описаниеаестей*Рис.1, 1.1, 1.2)*

1. Вспомогательнаярукоятка	9. Фиксаторкнопкивключения
2. Крышкаугольнойщетки	10. Направляющийфилик
3. Щупцпылесборника	11. Рычагмеханизмаотяжения шлифовальной ленты
4. Кожухприводногофляма	12. Вентиляционные отверстия
5. Регуляторшлифовальной ленты	13. Рычагблокировкивспомогательной рукоятки
6. Шлифовальнаялента	14. Кожухшлифовальной ленты
7. Задняярукоятка	
8. Кнопкавключения	
Модель	PBS1t50
Номинальноенапряжение (В постоянного тока)	220-240

RU| РУССКИЙ

ЛЕНТОЧНАЯШЛИФМАШИНА PBS1t50 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке.

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

- ◇ Держите инструмент только за изолированные поверхности, так как абразивная лента может прийти в соприкосновение с сетевым кабелем инструмента. Повреждение токопроводящего кабеля может вызвать подачу напряжения на металлические части инструмента и стать причиной удара током.
- ◇ Ленточную шлифовальную машину можно использовать исключительно для шлифования.
- ◇ Ленточная шлифовальная машина не предназначена для стационарной работы.
- ◇ Вдыхание пыли, образующейся в результате работы с электроинструментом, опасно для здоровья. В данном случае имеются в виду испарения лакокрасочных материалов, содержащих свинец, пыль некоторых сортов древесины (например дуба), а

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛЕНТОЧНЫХ ШЛИФМАШИН



Всегда носите защитные очки



Рекомендуется использовать пылезащитную маску



Используйте средства защиты слуха

такжеметаллическаяпыль. Поэтомуследуетработать с пылеулавливающим оборудованием.

- ◇ Запрещается обрабатывать шлифовальной машиной материалы, содержащие асбест.
- ◇ Обрабатываемый материал рекомендуется надежно закреплять во время работы, например, в тисках.
- ◇ Использовать шлифовальные ленты рекомендуется размеров.
- ◇ Приступая к замене шлифовальной ленты, необходимо отключить шлифовальную машину от сети, вынимая вилку из розетки.
- ◇ Во время работы держите перемещаемую шлифовальную машину уверенно, обеими руками.
- ◇ Соблюдайте указания, содержащиеся в общих требованиях безопасности при работе с ручным электроинструментом.

⚠ ВНИМАНИЕ

Инструмент служит для работы внутри помещения.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Ленточная шлифовальная машина - это электроинструмент, приводимый в движение однофазным коллекторным двигателем. Шлифовальная машина не требует защитного заземления (II класс изоляции).

Ленточная шлифовальная машина предназначена для отделочного шлифования изделий из древесины, полирования деревянных и металлических поверхностей с лакокрасочным покрытием, удаления следов коррозии и старых лакокрасочных покрытий, отделки бетонных и металлических поверхностей и т.п. Сфера применения инструмента - выполнение строительных-ремонтных, столярных работ, а также всех ручных работ, выполняемых мастерами-любителями.

Запрещается применять электроинструмент не по назначению.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Удаление пыли

Для сохранения обрабатываемой поверхности в чистоте, ленточная шлифовальная машина оснащена пылесборником. Пылесборник крепится к штуцеру (3) (**рис. А).

Следует регулярно опорожнять пылесборник, это обеспечит эффективную работу шлифовальной машины. Рекомендуется опорожнять наполненную пылью пылесборник.

1. Подсоединить пылесборник к штуцеру (3).
2. Проверить надежное крепление пылесборника, слегка потягивая за него.
3. Демонтаж пылесборника осуществляется в последовательности, обратной его монтажу.

Замена шлифовальной ленты

Приступая к установке шлифовальной ленты убедиться, что кнопка включения электроинструмента находится в положении «выключено», а шнур питания отключен от сети.

1. Переместить рычаг механизма натяжения шлифовальной ленты до упора (11) в направлении указания стрелкой (**рис. В).
2. Надеть шлифовальную ленту на ролики (**рис. С).
3. Вернуть рычаг механизма натяжения шлифовальной ленты (11) в исходное положение (**рис. D).
4. Обратить внимание на то, чтобы направление, указываемое стрелкой на внутренней поверхности шлифовальной ленты, соответствовало направлению указываемой стрелкой на корпусе шлифовальной машины.

Вспомогательная рукоятка

Вспомогательная рукоятка (1) помогает безопасно держать и вести шлифовальную машину во время работы.

Вспомогательную рукоятку можно зафиксировать в выбранном положении, в зависимости от выполняемой работы.

1. Потянуть рычаг блокировки вспомогательной рукоятки (13).
2. Установить вспомогательную рукоятку (1) в выбранном положении (**рис. J).
3. Нажимая на рычаг блокировки вспомогательной рукоятки (13).

РАБОТА / НАСТРОЙКА

PRO-CRAFT

Включение/выключение

Перед подключением шлифовальной машины к сети убедиться, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению, указанному на щитке электроинструмента, кнопка включения находится в положении «выключено».

Перед включением шлифовальной машины взять инструмент обеими руками. Инструмент можно включить только в случае, если он не прикасается к предназначенному для обработки материалу.

Включение нажать кнопку включения (8) и удерживать в выключенном положении.

Выключение отпустить кнопку включения (8).

Фиксатор кнопки включения (длительная работа)

Включение:

1. Нажать кнопку включения (8) и удерживать в выключенном положении.
2. Нажать кнопку фиксатора (9) (**рис. E).
3. Отпустить кнопку включения (8).

Выключение:

1. Нажать отпустить кнопку включения (8).

Регулировка положения шлифовальной ленты (регулировка параллельности направляющих роликов)

1. Включить шлифовальную машину.
 2. Во время движения шлифовальной ленты поворачивать регулятор (5) (**рис. F) так, чтобы шлифовальная лента двигалась ровно и не съезжала набок (**рис. G).
- Если шлифовальная лента будет постепенно съезжать набок (что происходит, если детали шлифовальной ленты не параллельны), это приведет к быстрому повреждению инструмента.

Работая со шлифовальной машиной, стараться, чтобы шлифовальная лента была параллельна поверхности обрабатываемого материала. Уверенно держать инструмент за переднюю (1) и заднюю рукоятку (7), следуя равномерным движениям перемещаемой шлифовальной машины вперед и назад.

Запрещается нажимать на шлифовальную машину с чрезмерной силой. Нажимать в месте соприкосновения шлифовальной ленты с обрабатываемым материалом с умеренной силой, равномерно. Чрезмерный нажим на шлифовальную машину вызовет неестественное увеличение скорости перемещения шлифовальной ленты, чрезмерный перегрев двигателя, повреждение обрабатываемого материала и элементов инструмента. Рекомендуется периодически делать перерывы в работе.

Кожух шлифовальной ленты

Откидной кожух шлифовальной ленты (14) в поднятом состоянии дает возможность шлифования передней верхней частью шлифовальной ленты, что значительно облегчает работу в труднодоступных местах (**рис. K).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, следует обязательно вынуть вилку шнура питания электроинструмента из розетки.

- ◇ Шлифовальную машину и ее вентиляционные отверстия содержать в чистоте.
- ◇ Для удаления пыли использовать щетку.
- ◇ Чистку проводить систематически каждый раз после завершения работы.
- ◇ Запрещается использовать какие-либо абразивные средства/предметы для чистки шлифовальной машины.
- ◇ Корпус инструмента и стирательную тряпочку.
- ◇ Запрещается применять для чистки бензин, растворитель или другие моющие средства, которые могут повредить пластмассовые элементы шлифовальной машины.
- ◇ После завершения работы опорожнить пылесборник, промыть теплой мыльной водой и тщательно высушить.

Замена приводного ремня

В случае износа приводного ремня либо неправильной работы шлифовальной машины, требуется замена приводного ремня.

1. С помощью отвертки вынуть болт, крепящий кожух приводного ремня (4) и снять кожух.
2. Снять приводной ремень с ведущего шестерни, поворачивая его.

са вручную.

- Die Installation des neuen Antriebsriemens erfolgt wie folgt:
- den Antriebsriemen auf das größere Antriebsrad aufziehen
- Maß den Antriebsriemen auf das kleinere Antriebsrad aufziehen
- Maß.
- Das Gehäuse des Antriebsriemens (4) mit der Befestigungsschraube sichern.
- Sicherstellen, dass der Antriebsriemen korrekt auf den Antriebsrädern liegt.

Vibrationspegel (m/s ²) Fehler K	ah=4,67
(m/s ²)	K=1,5
Die Werte des Geräuschpegels sind bestimmt:	gemäß EN 62841-2-4
(dB(A))	LpA=88
Schutzklasse	LwA=99
Schutzkategorie	K=3
Gewicht EPTA, kg	II
	IP20

Kontrolle des Schleifbands

Da die Leistung bei längerem Einsatz desselben Schleifbands nachlässt, muss das Band sofort ausgetauscht werden, sobald übermäßiger Verschleiß festgestellt wird.

Schalldruckpegel (dB(A)) Schalleistungspegel (dB(A)) Fehler K

Wechsel der Kohlebürsten

Abgenutzte Kohlebürsten des Motors (Länge weniger als 5 mm), Bürsten mit verbrannter Oberfläche oder Kratzern müssen sofort ausgetauscht werden. Beide Bürsten sind gleichzeitig zu wechseln.

- Die Bürstenabdeckungen (2) abschrauben (**Abb. H.)
- Abgenutzte Bürsten herausnehmen.
- Kohlenstaub mit Druckluft entfernen.
- Neue Kohlebürsten einsetzen (die Bürsten müssen sich frei in den Bürstenhaltern bewegen können).
- Die Bürstenabdeckungen (2) befestigen.

Nach dem Wechsel der Kohlebürsten sollte die Schleifmaschine im Leerlauf betrieben werden, um die Arbeitsfläche der Bürsten an den Kommutator des Motors anzupassen. Der Wechsel der Kohlebürsten darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden; es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Alle Störungen müssen vom autorisierten Kundendienst des Herstellers behoben werden.

UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Umwelt sind Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Gesetzen sind defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte zur umweltgerechten Entsorgung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

Teilebeschreibung (Abb. 1, 1.4, 1.2)*

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Hilfsgriff | 9. Arretierung des Ein-/Ausschalters |
| 2. Kohlebürstenabdeckung | 10. Führungsrolle |
| 3. Staubsaugeranschluss | 11. Hebel des Schleifband-Spannmechanismus |
| 4. Gehäuse des Antriebsriemens | 12. Belüftungsöffnungen |
| 5. Schleifbandregler | 13. Hebel zur Arretierung des Hilfsgriffs |
| 6. Schleifband | 14. Gehäuse des Schleifbands |
| 7. Hinterer Griff | |
| 8. Ein-/Ausschalter | |

TECHNISCHE DATEN

Das Aussehen des erworbenen Elektrowerkzeugs kann geringfügig von der Abbildung abweichen.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Anleitungen und Hinweise für die zukünftige Verwendung auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ und „Handmaschine“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr elektrisches Gerät, das entweder netzbetrieben (mit Elektrokabel) oder akkubetrieben (ohne Elektrokabel) ist.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR

BANDSCHLEIFMASCHINEN Die isolierten Griffoberflächen, das Schleifband das eigene Netzkabel berühren kann. Beschädigte stromführende Leitungen können dazu führen, dass Spannung auf den nächsten Stecker übertragen wird und einen Stromschlag verursacht.

- ♦ Die Bandschleifmaschine darf ausschließlich zum Schleifen verwendet werden.
- ♦ Es wird empfohlen, eine Staubschutzmaske zu verwenden.
- ♦ Die Bandschleifmaschine ist nicht für den stationären Betrieb vorgesehen.
- ♦ Tragen Sie einen Staub- oder Atemschutz, der bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen entsteht, ist gesundheitsschädlich. Dies betrifft Dämpfe von Lack- und Farbmateriale, die Blei enthalten, Staub bestimmter Holzarten (z. B. Eiche) sowie Metallstaub. Daher sollte mit Staubsaugereinrichtungen gearbeitet werden.
- ♦ Die Bearbeitung von Materialien, die Asbest enthalten, mit der Schleifmaschine ist verboten.
- ♦ Das zu bearbeitende Material sollte während der Arbeit sicher befestigt werden, z. B. in Schraubstöcken.
- ♦ Verwenden Sie Schleifbänder der empfohlenen Größen.
- ♦ Vor dem Wechseln des Schleifbands muss die Schleifmaschine vom Netz getrennt werden, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.
- ♦ Halten und führen Sie die Schleifmaschine während des Betriebs sicher mit beiden Händen.

DE | DEUTSCH
BANDSCHLEIFMASCHINE
PBS1t50
ANLEITUNG



- ◇ Beachten Sie die Anweisungen in den allgemeinen Sicherheitsanforderungen für die Arbeit mit handgeführten Elektrowerkzeugen.

ACHTUNG

Das Werkzeug ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Trotz sicherer Konstruktion, getroffener Schutzmaßnahmen und Verwendung von Schutzausrüstung besteht immer ein gewisses Restrisiko für Verletzungen während der Arbeit.

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Die Bandschleifmaschine ist ein Elektrowerkzeug, das von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben wird. Die Schleifmaschine benötigt keine Schutzerdung (Schutzklasse II).

Die Bandschleifmaschine ist für das Feinschleifen von Holzprodukten, das Polieren von Holz- und Metalloberflächen mit Lackbeschichtung, das Entfernen von Korrosionsspuren und alten Lackschichten sowie die Bearbeitung von Betonoberflächen usw. vorgesehen. Das Einsatzgebiet des Werkzeugs umfasst Bau- und Reparaturarbeiten, Tischlerarbeiten sowie alle handwerklichen Arbeiten, die von Hobbyhandwerkern ausgeführt werden.

Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere Zwecke als vorgesehen ist verboten.

VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

Staubentfernung

Um die bearbeitete Oberfläche sauber zu halten, ist die Bandschleifmaschine mit einem Staubbehälter ausgestattet. Der Staubbehälter wird am Anschlussstutzen (3) befestigt (**Abb. A).

Der Staubbehälter sollte regelmäßig entleert werden, um einen effizienten Betrieb der Schleifmaschine zu gewährleisten. Es wird empfohlen, den halb gefüllten Staubbehälter zu entleeren.

1. Den Staubbehälter am Anschlussstutzen (3) anbringen.
2. Die sichere Befestigung des Staubbehälters überprüfen, indem man leicht daran zieht.
3. Der Ausbau des Staubbehälters erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.

Wechsel des Schleifbands

Vor dem Einsetzen des Schleifbands sicherstellen, dass der Einschaltknopf des Elektrowerkzeugs in der Position „aus“ steht und das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.

1. Den Hebel des Spannmehanismus für das Schleifband bis zum Anschlag (11) in Richtung des Pfeils bewegen (**Abb. B).
2. Das Schleifband auf die Rollen aufziehen (**Abb. C).
3. Den Hebel des Spannmehanismus für das Schleifband (11) in die Ausgangsposition zurückdrehen (**Abb. D).
4. Darauf achten, dass die Richtung, die durch den Pfeil auf der Innenseite des Schleifbands angezeigt wird, mit der Richtung übereinstimmt, die durch den Pfeil am Gehäuse der Schleifmaschine angegeben ist.

Hilfsgriff

Der Hilfsgriff (1) hilft, die Schleifmaschine während der Arbeit sicher zu halten und zu führen.

Der Hilfsgriff kann je nach auszuführender Arbeit in der gewählten Position fixiert werden.

1. Den Hebel zur Verriegelung des Hilfsgriffs (13) ziehen.
2. Den Hilfsgriff (1) in der gewählten Position anbringen (**Abb. J).
3. Den Hebel zur Verriegelung des Hilfsgriffs (13) drücken.

BETRIEB / EINSTELLUNG

Ein- / Ausschalten

Vor dem Anschluss der Schleifmaschine an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Nennspannung entspricht und der Einschaltknopf in der Position „aus“ steht.

Vor dem Einschalten die Schleifmaschine mit beiden Händen halten. Das Werkzeug darf nur eingeschaltet werden, wenn es das zu bearbeitende Material nicht berührt.

Einschalten - die Einschalttaste (8) drücken und in der eingeschalteten Position halten.

Ausschalten - die Einschalttaste (8) loslassen.

Einschaltperre (für Dauerbetrieb)

Einschalten:

1. Die Einschalttaste (8) drücken und in der eingeschalteten Position halten.
2. Die Sperrtaste (9) drücken (**Abb. E).
3. Die Einschalttaste (8) loslassen.

Ausschalten:

1. Die Einschalttaste (8) drücken und loslassen.

Einstellung der Position des Schleifbands (Einstellung parallel zur Achse Führungsrollen)

1. Die Schleifmaschine einschalten.
2. Während der Bewegung des Schleifbands den Regler (5) (**Abb. F) so drehen, dass das Schleifband gerade läuft und nicht seitlich abweicht (**Abb. G).

Wenn das Schleifband allmählich seitlich abweicht (was darauf hinweist, dass die Achsen der Führungsrollen nicht parallel sind), führt dies zu einer schnellen Beschädigung des Werkzeugs.

Beim Arbeiten mit der Schleifmaschine darauf achten, dass das Schleifband parallel zur Oberfläche des zu bearbeitenden Materials verläuft.

Das Werkzeug sicher an der vorderen (1) und hinteren Griff (7) halten und die Schleifmaschine mit gleichmäßigen Bewegungen vor- und zurückbewegen.

Es ist verboten, die Schleifmaschine mit übermäßiger Kraft zu drücken. Am Berührungspunkt des Schleifbands mit dem zu bearbeitenden Material mit mäßiger, gleichmäßiger Kraft drücken. Übermäßiger Druck auf die Schleifmaschine führt zu unnatürlicher Verringerung der Bewegungsgeschwindigkeit des Schleifbands, Überhitzung des Motors, Beschädigung des zu bearbeitenden Materials und der Werkzeugelemente.

Es wird empfohlen, regelmäßig Pausen während der Arbeit einzulegen.

Schleifbandabdeckung

Die klappbare Schleifbandabdeckung (14) ermöglicht im angehobenen Zustand das Schleifen mit dem vorderen oberen Teil des Schleifbands, was die Arbeit an schwer zugänglichen Stellen erheblich erleichtert (**Abb. K).

WARTUNG UND PFLEGE

Vor jeglichen Arbeiten an Montage, Einstellung, Reparatur oder Wartung unbedingt den Netzstecker des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose ziehen.

- ◇ Die Schleifmaschine und ihre Lüftungsöffnungen sauber halten.

- ◇ Zum Entfernen von Staub eine Bürste verwenden.

- ◇ Die Reinigung systematisch nach jeder Arbeit durchführen.

- ◇ Die Verwendung von abrasiven Mitteln/Gegenständen zur Reinigung der Schleifmaschine ist verboten. Das Gehäuse des Werkzeugs mit einem weichen Tuch reinigen.

- ◇ Es ist verboten, Benzin, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel zu verwenden, die die Kunststoffteile der Schleifmaschine beschädigen können.

- ◇ Nach Beendigung der Arbeit den Staubbehälter entleeren, mit warmem Seifenwasser ausspülen und gründlich trocknen.

Wechsel des Antriebsriemens

Im Falle von Verschleiß des Antriebsriemens oder fehlerhaftem Betrieb der Schleifmaschine ist ein Austausch des Antriebsriemens erforderlich.

1. Mit einem Schraubendreher die Schraube lösen, die die Abdeckung des Antriebsriemens (4) befestigt, und die Abdeckung abnehmen.
2. Den Antriebsriemen von den Antriebsrädern abnehmen, indem die Räder von Hand gedreht werden.
3. Die Montage des neuen Antriebsriemens erfolgt wie folgt:
 4. Den Antriebsriemen auf das größere Antriebsrad aufziehen.
 5. Den Antriebsriemen auf das kleinere Antriebsrad aufziehen.
6. Die Abdeckung des Antriebsriemens (4) mit der Befestigungsschraube sichern.
7. Sicherstellen, dass der Antriebsriemen korrekt auf den Antriebsrädern liegt.

Kontrolle des Schleifbands

Da bei längerem Betrieb mit demselben Schleifband die Leistung abnimmt, muss das Band sofort ausgetauscht werden, sobald übermäßiger Verschleiß festgestellt wird.

Wechsel der Kohlebürsten

Abgenutzte Kohlebürsten des Motors (Länge weniger als 5 mm), Bürsten

mit verbrannter Oberfläche oder Kratzern müssen sofort ausgetauscht werden. Beide Bürsten sind gleichzeitig zu wechseln.

1. Die Bürstenabdeckungen (2) abschrauben (siehe Abb. H).
2. Die abgenutzten Bürsten herausnehmen.
3. Kohlenstaub mit Druckluft entfernen.
4. Neue Kohlebürsten einsetzen (die Bürsten müssen sich frei in den Bürstenhaltern bewegen).
5. Die Bürstenabdeckungen (2) befestigen.

Nach dem Wechsel der Kohlebürsten sollte die Schleifmaschine im Leerlauf betrieben werden, um die Arbeitsfläche der Bürsten an den Kommutator des Motors anzupassen. Der Wechsel der Kohlebürsten darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden; es sind ausschließlich Originalersatzteile zu verwenden.

Alle Störungen müssen vom autorisierten Kundendienst des Herstellers behoben werden.

UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Umwelt sind Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sind defekte oder ausgediente elektronische Geräte einer Sammlung zur umweltgerechten Entsorgung zuzuführen.

Die gesammelten Geräte werden einer umweltgerechten Weiterverarbeitung zugeführt.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente elektrische und elektronische Geräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Belt sander

TMProcraftPBS1t150

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bruska pásová

TMProcraftPBS1t150

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC, IMPORTER/VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778 752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovanému sobopověřenému schvalování technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE SHODES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Pásová brúska

TMProcraftPBS1t150

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi²

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný postupčochopný predložiteľ technickej dokumentácie

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCWE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producentświadczymy że Szlifierka taśmowa

TMProcraftPBS1t150

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami²

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRL E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Wir, die Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass das Bandschleifgerät

TMProcraftPBS1t150

Gemäß der technischen Beschreibung entspricht das Produkt¹ allen anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen:²

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTEUR: Elefant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurisht Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm că Masina de slefuit cu banda

TMProcraftPBS1t150

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm că urmează a fi directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masura a întocmesc documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Szalagsziszoló

TMProcraftPBS1t150

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:²

Műszaki dokumentációt VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentációs vezetői tisztségviselő

RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ О ОТВЕТСТВИИ

Wir, die Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass Bandschleifgerät

TMProcraftPBS1t150

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass das Bandschleifgerät

TMProcraftPBS1t150

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

1: 00000099999999

2: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015+AC:2015+A1:2022
EN 62841-2-4:2014+AC:15

Mr Bao Junhua
Product or Line Manager

³: Jan Paluchnik
VEGATOOLS s.r.o.,
Křížovnická 86/6,
Staré Město,
11000 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 550144:2021
EN IEC 530142:2021
EN IEC 61000-32:2019+A1:2021
EN 61000-33:2013+A1:2019+A2:2021

2011/65/EU
(and its amendmen 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018